

Buch und Karow

kompakt

Berliner Nordosten präsentiert sich in allen Facetten



22. Ausgabe 2024

75 Jahre „Schachmatt“: S. 6

Kunst gegen die Gier: S. 12

Bibliothek ohne Bücher: S. 22

Treffsichere Dachse: S. 38

Verteilung in Buch und Karow



Mit aktuellen Informationen, Plänen und wichtigen Unternehmen

Moderne Solartechnik zum Anfassen

Strom wird kaum preiswerter. Deshalb bietet es sich für immer mehr Haushalte und Firmen an, mit eigener Solaranlage zumindest einen Teil davon selbst zu erzeugen.

„Dazu braucht man eine geeignete Dachfläche und entsprechende Module. Deren Stromfluss muss gesteuert werden. Es ist hilfreich, die gewonnene Energie zu speichern, um sie bei ungünstiger Witterung oder nachts zu nutzen“, erklärt Geschäftsführer **Norman Kapitola**, der das Unternehmen gemeinsam mit seiner Schwester **Laura Kapitola** leitet.

Lange Erfahrung

Dabei können die Experten aus Ahrensfelde auf eine lange Erfahrung seit 2009 bauen. Den Anfang machten Photovoltaik-Freiflächenanlagen. Mit „meinSTROM.de“ werden seit 2014 Ein- und Mehrfamilienhäuser mit Solaranlagen ausgestattet. Es gibt wichtige Partnerschaften zu deutschen Lieferanten. Dies ermöglicht nach der Installation langjäh-



■ **Norman Kapitola und Laura Kapitola laden in der großzügigen Ausstellung ein, alles über Solartechnik fürs Zuhause zu erfahren.**

rige Garantien und schnelle Hilfe im Servicefall.

Alles erledigt

Interessenten können auf der Internetseite die Grobdaten eingeben. Anschließend erfolgt eine erste persönliche Beratung. Nach Auftragserteilung kümmern sich die Fachleute um die komplette Montage sowie die Inbetriebnahme und den Service der Anlage. „Sämtliche Anmelde- und Genehmigungsformalitäten übernehmen wir gern“, bietet Laura Kapitola, die den Innendienst verantwortet, weiter an.

Solar hautnah erleben

Zu den Referenzen zählen über 1 500 Einzelanlagen für private Haushalte sowie Betriebe. Zudem errichtete das Unternehmen mehrere Solarparks in Nordostdeutschland. Großer Vorteil ist, dass die Ausstellung am Firmensitz im nahen Ahrensfelde Ortsteil Eiche von Berlin-Buch und Berlin-Karow aus nur einen Katzensprung entfernt ist. Dort gibt es Solartechnik zum Anfassen und Verstehen.

meinSTROM.de

Eichner Dorfstraße 36
16356 Ahrensfelde OT Eiche
Tel. 0 30/94 39 96 94
www.meinstrom.de

■ **Wer sich für Strom vom Dach entscheidet, findet hier kompetente Ansprechpartner.**

meinSTROM.de



Eintauchen in neue Welten

Es gibt kaum ein Spiel, das dermaßen rasant, spannend und dennoch für alle Altersgruppen geeignet ist wie „Floorball“. Es stammt vom Eishockey ab. Im Gegensatz dazu, besteht bei diesem jedoch nahezu keine Verletzungsgefahr. Die Spielgeräte sind federleicht. Jetzt ist jeder aufgerufen, in die Floorball-Welt einzutauchen.

Ebenso gefahrlos geht es bei einem anderen Sport zu. Dieser, die Rede ist von Schach, konnte hier kürzlich das 75. Jubiläum feiern.

Spaß und Spiel sind leider nur das halbe Leben. Stattdessen gibt es in Heim und Haus immer etwas zu tun. Das passende Werkzeug kann man sich ganz neu kostenlos ausleihen.

Ein Gratis-Angebot bietet ebenso eine Künstlerin, die beim Seniorentanzkreis durch Auftritte mit eigenen Liedern für Stimmung sorgt.

Ebenso spannend sind Einblicke in Betriebe und Praxen, da diese für das Alltagsleben enorm wichtig sind. Die überarbeiteten Tabellen und Straßenpläne helfen bei der tagtäglichen Orientierung.

Wie gewohnt, sind die Inhalte aus diesem Heft außerdem unter „www.Berlin-Buch-Internet.de“ und „www.Berlin-Karow-Internet.de“ sowie in den Apps zu finden.

Wir wünschen viel Spaß mit dieser Ausgabe der Jahresbroschüre für Buch und Karow.

Ihre Augusta Presse

Bürgeramt Karow/Buch

Bürgeramt

Franz Schmidt Straße 8-10

13125 Berlin

Tel. 030/1 15

Fax 030/90295888

E-Mail: buergeramt@ba-pankow.berlin.de

Buchen von Terminen:

www.service.berlin.de/standort/150230

Eine Vorsprache ohne Terminvereinbarung
ist grundsätzlich nicht möglich!

Ein Fotoautomat ist vor Ort vorhanden.

Öffnungszeiten mit Termin:

Mo. 8-16 Uhr • Di. 9.30-18 Uhr

Mi. 8-14 Uhr • Do. 9.30-18 Uhr

Fr. 8-13 Uhr



Arbeiten in luftiger Höhe

Die erfahrenen „Baumkraxler“ um **Tom Balbier** sind seit 24 Jahren für komplizierteste Baumfällarbeiten im Einsatz. „Per Seilklettertechnik können wir mit so ziemlich jeder Anforderung zurecht“, bekräftigt er. Hoch in den Kronen übernehmen die Fachleute gekonnt Pflege und Fällarbeiten. Stubbenbeseitigung, Häckseln, Abtransport und Entsorgung werden mit erledigt. Sie kümmern sich außerdem um Hecken- und Obstbaumschnitt sowie um sämtliche Pflegearbeiten im Garten.

Baumkraxler • Tom Balbier

Pankgrafenstraße 12 d • 13125 Berlin

Tel. 01 73/6 07 69 50 • Tel. 0 30/47 48 00 44

E-Mail: baumkraxler@gmx.net

6 75 Jahre „Schachmatt“ Frauenmangel beim „Spiel der Könige“



12 Kunst im Blick Hobby-Künstlerin begeistert mit Bildern, Reimen, Tanz und Gesang



22 Schwer in Aktion „Bibliothek der Dinge“ mit Verleihservice und Repaircafé

AKTUELLES

- Vorwort
- Eintauchen in neue Welten3
- Spiel der Könige
- 75 Jahre „Schachmatt“6
- Vielseitige Künstlerin
- Bilder und Verse gegen Gier 12
- Heizplatte und Hammer
- Bibliothek ohne Bücher22
- Hallensport im Aufwind
- Rasant und ungefährlich.....38

INFOS & SERVICE

- Kontakt Bürgeramt3
- Bau, Handwerker, Service16
- Nützliches für den Alltag24
- Umgebungsplan.....29
- Gesundheitsliste32
- Ärzte in Buch und Karow34
- Aktivitäten in der Region40
- Vereine41
- Was erledige ich Wo44
- Impressum53
- Wichtige Rufnummern.....54
- Umgebungskarte56
- Firmen von A bis Z.....57
- Straßenplan.....58

APOTHEKE

- Modern und persönlich
- Viereck-Apotheke35
- Bewährter Service
- Troll-Apotheke60

AUGEN IM BLICK

- Neu in Bernau
- Augentagesklinik Bernau30
- Auswahl mit viel Beratung
- Augenoptiker Fittkau32
- Wieder besser sehen
- Augentagesklinik Panketal ..33
- Durchblick mit Garantie
- Brillenhaus Blankenburg37

AUKTION & MÜNZEN

- Münzen und Briefmarken
- Hadersbeck Auktionen43

AUTO

- Gebrauchtwagen-Ankauf
- Angelina Jahns.....26

FIRMEN VON A BIS Z

- Branchenverzeichnis57

BESTATTUNG

- Einfühlsam im Trauerfall
- Wolter Bestattungen53
- Tag und Nacht erreichbar
- eulert Bestattungen54

BILDUNG

- Aus- und Weiterbildung
- Akademie der Gesundheit9
- HGE, Hochschule Eberswalde 9

BÜCHER

- Buchhandlung mit Postfiliale
- Schmökерzeit.....42

DATENNETZE

- Verstärkung gesucht
- Schneider & Partner10

FAHRRAD

- Breiter Werkstattservice
- FISCHER Store Berlin8
- Erfahrung, die zählt
- Fahrradhof Buch40
- Verkauf und Service
- Fahrrad Otto Stoye.....42



38 Eishockey ohne Eis
Dynamischer Hallensport
im Aufwind

GASE

Propan, CO₂ und Trockeneis
Peter Lindner GmbH18

HAUS & HANDWERK

Solartechnik zum Anfassen
meinSTROM.de2

Komplexe Baumarbeiten
Baumkraxler3

Zuverlässiger Einbruchschutz
IT-Net.Solutions11

Gläserne Wohnräume
Linara Berlin-Brandenburg..11

Bau- und Kunstglaserei
Holger Gottschalk14

Kreative Wohngestaltung
Raumausstatter Melcher14

Insekten- und Sonnenschutz
I&S-Systeme Brand17

Erledigt mit einem Anruf
Fines Welt.....21

Schlüsselfunddienst
Frank Kettritz21

HÖREN

Engagement für gutes Hören
Hörakustik Marlis Weege37

IMMOBILIEN

Berlin, Brandenburg, Ungarn
Kopitz Immobilien.....15

Sichere Vermittlung
Stadtland-Immobilien17

In der Region erfahren
Deutschmann Immobilien....18

Makler mit Gefühl
Tobias Hahne20

Interessante Möglichkeiten
Kühnel Immobilien21

KOSMETIK

Jungbrunnen für den Teint
Heilpraktikerin Roscher35

KÜCHEN

Starker Einsatz in der Küche
Korbicki & Söhne GmbH18

MALERARBEITEN

Zwei Generationen am Werk
Malermeister Thiede.....17

Wand, Boden und Treppe
R. D. Jerokowski20

ORTHESEN

Genau angepasst
Ulrike Büch34

PFERDEHOF

Freizeit in der Natur
Der Tempelhof40

RECHTSANWALT

Anwältin und Mediatorin
Karin Gruß26

Vielseitig und erfahren
Rechtsanwalt Uwe Kranert ..28

RESTAURANT

Griechisches Flair in Karow
Restaurant Zeus43

Infos für Inserenten

www.Berlin-Buch-Internet.de/Infos

SENIOREN

Pflege nach Bedarf
Albert Schweitzer Stiftung ..37

STEUERN

Neuregelungen im Blick
BFBB Buchführung.....10

Möglichkeiten nutzen
ETL Freund & Partner25

Bescheide genau prüfen
Lohnsteuerhilfverein28

TANZSCHULE

Im Rhythmus bewegen
ADTV Tanzschule Kotzur ...43

TIERE

Schnelle Behandlung
Tierarztpraxis Kammbach....32

Stressfrei mit Termin
Tierarztpraxis Alt-Buch36

UMZUG

Transporte nah und fern
Benjamin Bock10

VERSICHERUNG

Geld und Absicherungen
Allianz Eckhard Weißhuhn..27

WOHNUNGEN

Komfortabel und günstig
WBG Wilhelmsruh eG19

Leben im Norden Berlins
EWG Berlin-Pankow eG20

ZAHNMEDIZIN

Einfühlsame Behandlung
Zahnarztpraxis Dr. Moisel ..35

Schöne Dritte
ZAHNOVO Dr. Wegner36

ZULASSUNG

Schnell zum Kennzeichen
Wir machen Zulassung8



Damenmangel beim „Spiel der Könige“

75 Jahre „Schachmatt“

Seit über 75 Jahren ist der Begriff „Schachmatt“ ein fester Bestandteil der Region. Nämlich dann, wenn sich der heutige Verein „Schachfreunde Nord-Ost Berlin e.V.“ trifft. Dabei kommen Könige, Bauern und Damen in Aktion.

Allerdings ist bei den dazugehörigen Spielern das weibliche Geschlecht eher in der Minderheit.

„Wir haben derzeit 83 Mitglieder, wovon es gerade mal drei Frauen gibt“, fasst **Steffen Heidenreich**, Vorsitzender des Vereins, zusammen.

Gründung und Umbenennung

Die Gründung fand am 3. November 1948 als „Schachgruppe Zepernick“ statt.

„Anschließend spielte der Verein lange Zeit als ‚Abteilung Schach‘ in der ‚BSG Lok Berlin Oberspree‘ und trat über 30 Jahre unter diesem Namen an. Insbesondere in den Siebziger Jahren hatten wir so manchen Erfolg im Nachwuchsbereich.

Jörg Seils errang den DDR-Meistertitel und **André Kriese** brillierte mit einer Reihe von Berliner Meistertiteln und unzähligen Spartakiade-Medail-

■ **Steffen Heidenreich** ist Vorsitzender des Vereins „Schachfreunde Nord-Ost Berlin e.V.“ und seit seiner Kindheit begeisterter Spieler. Dabei faszinieren ihn Strategie und logisches Denken.

len. Mit an der Spitze der Nachwuchsteams engagierte sich **Wilfried Schlieff**, der sich bis heute einbringt“, blickt Steffen Heidenreich stolz zurück.

Nach der Wende begann ein großer Mitgliederverlust. Die Leute zogen weg, fanden woanders eine Arbeit. Dadurch konnten die bisherigen Anforderungen für eine Betriebs-sportgemeinschaft nicht mehr erfüllt werden.

1994 kam die Umbenennung in „Schachfreunde Nord-Ost Berlin“.



■ Seit mittlerweile 75 Jahren bringt der Verein beim Schachspielen Generationen zusammen.

Heute im Blick

Gegenwärtig ist der Verein wieder gut aufgestellt. Die Altersspanne geht von 7 bis 90 Jahren. Im Nachwuchssport gibt es herausragende Talente. Hierzu zählt beispielsweise **Julian Nöldner**, der mit seinen 22 Jahren ganz vorne in der Rangliste spielt. Eine weitere Hoffnung ist **Felix Reichmann**. Der erfolgreiche 17-jährige stammt aus einer „echten“ Schachfamilie, in der Mutter und Vater ebenfalls die Leidenschaft für den „königlichen“ Sport ausleben.

Training und Austausch

Trainiert werden die jungen Spieler von **Bernd Muskewitz** und **Wilfried Schließ**. Zweimal in der Woche trifft man sich ab 18 Uhr jeweils in Buch oder Pankow und lässt die Bretter glühen. Dies passiert in sehr ungezwungener Atmosphäre. Es wird geredet, sich ausgetauscht und Neues gelernt. Regelmäßig wird an Turnieren erfolgreich teilgenommen. So zeigt man sein Können bei den Berliner Mannschaftsmeisterschaften oder fährt überregional zu Schachturnieren. „Schach erfordert logisches Denken. Es macht Spaß, sich mit anderen zu messen. Die

Jugendlichen lernen, dass man Probleme immer von verschiedenen Seiten anpacken kann und es sich lohnt, darüber nachzudenken, eventuell mal einen anderen Weg oder eine neue Strategie zu wählen“, bringt **Steffen Heidenreich** die Faszination daran zum Ausdruck. Der heute 48-jährige Elektroniker im Maschinenbau ist als Kind über seinen Bruder zum Schachsport gekommen.

Schulen und Partnervereine

„Um noch mehr Jugendliche ans Brett zu holen, haben wir an unterschiedlichen Schulen Schach-AGs ins Leben gerufen,

die mit jeweils 10 bis 15 Personen immer gut besucht sind. Dazu werden aktuell weitere Trainer und Betreuer gesucht.“ Zudem gibt es eine Kooperation und regelmäßige Treffen mit einem Partnerverein in Dänemark, in der schönen Kommune Allerød, von wo der dänisch-deutsche Schach-Großmeister **Rasmus Svane** stammt, der heute in Lübeck lebt. Damit machen die „Schachfreunde Nord-Ost Berlin“ ihren Verein weit über die Grenzen der Region bekannt!

Infos:

Tel. 01 77/5 62 64 96
www.sfr-nordost.berlin



■ Beim Schach sind Konzentration und kluge Züge gefragt.

Sicher auf zwei Rädern unterwegs

Mit einem Fahrrad hat man die Möglichkeit, sich flexibel und unabhängig fortzubewegen. Voraussetzung ist, dass es stabil, haltbar, bequem sowie sicher ist.

Mit dem „FISCHER Store Berlin“ bieten **Oliver Senyuva** und **Sven Lippert** ein breites Sortiment an Zweirädern für viele Einsätze



■ Jedes Fahrrad wird von den Fachleuten geprüft und sorgt somit für Fahrspaß mit guter Laune.

mit und ohne Elektroantrieb. Ganz neu finden sich hier zudem Modelle der „BBF Bike GmbH“ aus Hoppegarten.

„Wir prüfen jedes Fahrzeug einzeln, bauen nach Wunsch um und garantieren, dass alles funktioniert. Es gibt weder wackelnde Schutzbleche noch quietschende Bremsen“, versichern die Fachleute.

Eine Besonderheit ist der engagierte Werkstattservice, der sich um handelsübliche Räder aller Marken kümmert. Damit es zu keinen Wartezeiten kommt, ist ein vorheriger telefonischer Kontakt empfehlenswert.

Wer Zubehör benötigt, wird ebenfalls fündig. Die Auswahl bietet vom Fahrradschloss bis zum Sicherheitshelm eine Menge für ein ungetrübtes Vergnügen. Dabei sind etwa renommierte Marken wie „ABUS“ vertreten.

FISCHER Store Berlin
Oliver Senyuva • Sven Lippert
 Alt Buch 53-57 • 13125 Berlin
 Tel. 0 30/84 52 99 75
 E-Mail: info@slservice.berlin

Präsent in den Haushalten

Buch und Karow

kompaKT Berliner Nordsten präsentiert sich in allen Facetten



Berlin-Buch und Berlin-Karow sind moderne Berliner Ortsteile mit einer gut ausgebauten Infrastruktur. Kitas, Schulen, Freizeitmöglichkeiten und Einzelhandel bieten vieles zum täglichen Leben. Die gute Anbindung per S-Bahn und Straßen sorgt für kurze Wege zur Arbeit oder für Ausflüge in die Umgebung. Man wohnt gern hier.

Diese Jahresbroschüre gibt allen Unternehmen der Region die Möglichkeit, sich ansprechend mit Text und Foto zu präsentieren. Die nächste Ausgabe erscheint im Frühjahr 2025. „Gern nehmen wir Sie mit auf. Anruf oder E-Mail genügt“, lädt das Redaktionsteam von „Augusta Presse“ ein.

Hinweise zu redaktionellen Themen oder zu den Tabellen und Adressen sind stets willkommen.

Augusta Presse- und Verlags GmbH
 Berghofer Weg 35 • 15569 Woltersdorf
 Tel. 0 30/69 20 21 05
 E-Mail: redaktion@augusta-presse.de



Züig zugelassen

Innerhalb weniger Tage das neue Auto zulassen? Ja, das funktioniert, meist sogar binnen einer Woche. Dies erledigen die Profis von „Wir machen Zulassung“ schnell und einfach. Ob Kfz-Ummeldung oder -Abmeldung, manuell oder übers Internet, alle Möglichkeiten sind gegeben. In der Poststelle im „Kaufpark Eiche“ werden die Unterlagen routiniert entgegengenommen. Gern kann man sich bei dem freundlichen Team telefonisch informieren.

Wir machen Zulassung – Berlin
 Annahmestelle Kaufpark Eiche:
 Landsberger Chaussee 17 • 16356 Ahrensfelde
 Service-Tel. 0 30/22 06 85 19



*DIE VIELFALT DER GESUNDHEITS-
FACHBERUFE UNTER EINEM DACH*

Akademie der Gesundheit
Berlin / Brandenburg e.V. 
Impulse geben



Unsere beruflichen Ausbildungen:

- Pflegefachfrau/-mann
- Pflegefachassistenz
- Ergotherapie
- Logopädie
- Physiotherapie
- Operationstechnische Assistenz
- Anästhesietechnische Assistenz
- Medizinischer Technologe für Radiologie
- Notfallsanitäter

Akademie der Gesundheit Berlin/Brandenburg e.V.
Schwanebecker Chaussee 4 E-H
13125 Berlin

www.gesundheit-akademie.de

Werden Sie Fachkraft im Gesundheitswesen!

Der Fachkräftemangel im Gesundheitswesen ist in aller Munde. Es fehlen sowohl pflegerische als auch medizinisch-technische, therapeutische und sanitätsdienstliche Fachkräfte. Für diese Gesundheitsfachberufe gilt es nun, neben den Arbeitsbedingungen und einer angemessenen Entlohnung, auch die Zugänge zum Beruf durch die Schaffung von Ausbildungsmöglichkeiten attraktiver zu gestalten.

Die Akademie der Gesundheit bietet unter ihrem Dach eine Vielzahl von Ausbildungs- und Qualifizierungsmöglichkeiten. Lernen Sie uns auf unseren Infoveranstaltungen oder unter www.gesundheit-akademie.de kennen. Mit einer Qualifizierung in einem Gesundheitsfachberuf entscheiden Sie sich für ein Berufsfeld mit Zukunft und leisten einen Beitrag zur dringend notwendigen Sicherung der Gesundheitsversorgung.



*AKZENTE SETZEN,
ZUKUNFT GESTALTEN,
GESUNDHEITSVERSORGUNG STÄRKEN!*



**Hochschule für
Gesundheitsfachberufe
Eberswalde**

Unsere Bachelor-Studiengänge:

- Hebamme, B.Sc.
- Pflegefachfrau/-mann, B.Sc.

www.gesundheit-hochschule.de

Studieren Sie einen Gesundheitsfachberuf in Brandenburg!

Die Hochschule für Gesundheitsfachberufe Eberswalde (HGE) ist eine private, staatlich anerkannte Hochschule in gemeinnütziger Trägerschaft und steht für die Sicherstellung einer akademischen Ausbildung in den Gesundheitsfachberufen sowie einer sektorenübergreifenden Vernetzung und Versorgung.

Die HGE bietet zwei primärqualifizierende duale Studiengänge an, die zum Bachelor of Science führen, den dualen Studiengang Hebamme B.Sc. sowie den dualen Studiengang Pflege B.Sc. Die Studenten können somit innerhalb von sieben Semestern den Hochschulabschluss und gleichzeitig die staatliche Berufszulassung erreichen.

Digitalisierung für die Zukunft

Das renommierte Unternehmen „Schneider & Partner Computervernetzung GmbH“ wächst. Es ist nun an die Unternehmensgruppe „Netzkontor“ angeschlossen. Mit insgesamt 80 Mitarbeitern gehört es zu einem wich-

tigen Arbeitgeber in der Region. Hauptaufgabengebiet ist die Errichtung von Breitbandnetzen mittels Glasfaser und die Netzwartung. Dabei werden moderne Verfahren wie Einblastechnologie für Glasfaser-Leerverrohrung einge-

setzt. Die Mitarbeiter-Ausbildung spielt hier eine immer größere Rolle. Deshalb wurde eine Akademie bei der „Netzkontor GmbH“ für Aus- und Weiterbildung ins Leben gerufen. Immer willkommen sind neue Auszubildende und Mitarbeiter, insbesondere Informationselektroniker, Elektroniker für Energie- und Gebäudetechnik, LWL-Spleißer und KNX-Programmierer. Bewerbungen können per E-Mail an „job@sp-berlin.net“ gesendet werden.

**Schneider & Partner
Computervernetzung GmbH**
Dorfstraße 21 a
16356 Ahrensfelde
Tel. 0 30/3 00 23 10 00
E-Mail: info@sp-berlin.net
www.sp-berlin.net



■ Das traditionsreiche Ahrensfelder Unternehmen „Schneider & Partner Computervernetzung GmbH“ sorgt für eine stabile Vernetzung.

Neuregelungen im Blick



Der Mindestlohn ist 2024 auf 12,41 Euro angehoben worden. Entsprechend kann jetzt ein Mitarbeiter 538 Euro im Minijob bekommen. „Es ergeben sich hierbei dennoch keine neuen Berechnungen bei den Arbeitsstunden im Monat“, erklärt **Gabriela Besecke**.

Die erfahrene Diplom-Betriebswirtin erledigt seit nunmehr 17 Jahren mit ihrem Büro die laufende Lohnbuchhaltung sowie Belegerfassung und Kontierung als wichtige Vorarbeit für den Steuerberater. Dies ist besonders bei Handwerkern, Selbstständigen und kleineren Betrieben gefragt.

BFBB Buchführung für Berlin und Brandenburg
Alt Karow 43 • 13125 Berlin
Tel. 0 30/94 39 45 18 • Fax 0 30/94 39 45 20
E-Mail: info@bfbb24.de
www.bfbb24.com

Umzüge nah und fern

„Möbelshuttle“ von **Benjamin Bock** bietet sichere sowie zuverlässige Umzüge und Möbeltransporte nach nah und fern. Mit viel Erfahrung und akribischer Planung sorgt das Team für eine reibungslose Durchführung. Bei einer Vor-Ort-Besichtigung werden alle nötigen Arbeiten und Schritte besprochen. Anschließend wird ein stets günstiges Festpreisangebot erstellt. Das Unternehmen ist für Privatpersonen ebenso wie für die Komplettverlagerung von Firmen, Büros und Praxen im Einsatz. Sieben Standorte und 45 Fahrzeuge machen „Möbelshuttle“ sehr flexibel. Auf Wunsch können die vormalige Wohnung geräumt und renoviert sowie das neue Heim inklusive Anschluss von Haushaltsgeräten und Anbringen von Schränken bezugsfertig gestaltet werden.

Möbelshuttle Benjamin Bock
Seelower Straße 7 • 15374 Müncheberg
Tel. 01 76/72 28 82 19
E-Mail: moebelshuttle@gmail.com
<https://moebelshuttle.de>



Mehr Raum durch transparente Ideen

Licht und Sonne sind gut fürs Wohlbefinden. Optimal ist, wenn man dies Zuhause genießen kann.

Die „Linara Berlin-Brandenburg GmbH“ bietet dafür transparente Möglichkeiten. Sie ist unter anderem auf Wintergärten, Terrassendächer, Faltwände sowie Türen spezialisiert, die überwiegend aus Glas bestehen.

Das Unternehmen ist eine Tochter der bekannten „Solarlux GmbH“, die für Qualität und ausgefallene Ideen steht.



■ Mit Armin Stark (l.) und Steffen Köppen ist es einfach, sich etwas mehr Natur ins Haus zu holen.

„Mit uns kann man sich unkompliziert ein Stück mehr Natur ins Haus holen. So ermöglicht ein Wintergarten zusätzlichen Wohnraum, der ebenfalls in der kalten Jahreszeit nutzbar ist. Unsere Modelle haben wärmedämmende Eigenschaften, flexible Öffnungsmöglichkeiten und können mit solarer Zugewinnung gekoppelt werden“, beschreibt Niederlassungsleiter **Armin Stark**. Er ergänzt weiter: „Wir bieten einen Komplettservice. Dafür stehen kompetente Berater sowie zwei Montageteams bereit.“ Alle Produkte sind individuell konfigurierbar. „Exakte Planung, genaue Absprachen sowie solide Ausführungen sind für jedes Projekt selbstverständlich“, bekräftigt Armin Stark. Dank einer virtuellen Ansicht kann man sich vorab gut vorstellen, wie es im Endeffekt aussehen wird.

Linara Berlin-Brandenburg GmbH
Dorfstraße 34 • 16356 Ahrensfelde
Tel. 0 30/5 36 01 77 31 • Tel. 01 51/29 26 22 11
E-Mail: info@linara-bb.de
www.linara-bb.de

Zuverlässiger Einbruchschutz

Einbrüche nehmen zu, selbst am helllichten Tag. Moderner Schutz ist deshalb mittlerweile ein Muss.



■ Jörn Schmidt legt großen Wert auf eine einfache Handhabung der Alarmanlage.

„IT-Net.Solutions“ ist als Fachfirma auf Alarmanlagen, Einbruchsicherung, Videoüberwachung, Rauch- und Warnmelder spezialisiert. Inhaber **Jörn Schmidt** rät: „Man sollte erst mal einen soliden Grundschutz einrichten. Dieser ist dann je nach Bedarf erweiterbar und sogar mit dem Smarthome verknüpfbar. Die Technik ist nach DIN EN 50131 Grad 2 und 3 europaweit zertifiziert und flexibel. Sie lässt sich per Kabel, Funk oder hybrid steuern. Fehlalarme finden kaum statt.“ Zu den neuen Möglichkeiten gehören Laserteppiche, Radarsensoren und intelligente Kameras. „Wichtig ist immer die leichte Bedienbarkeit und, dass handelsübliche Batterien eingesetzt werden können“, nennt der Fachinformatiker weitere Kriterien. Er berät je nach Wunsch in seinen Firmenzimmern in Wandlitz oder vor Ort.

IT-Net.Solutions
Zur Heide 41 • 16348 Wandlitz OT Basdorf
Tel. 03 33 97/23 99 99 • E-Mail: info@it-net.expert
www.it-net.solutions • www.alarm-solutions.de

Bunte Bilder, Reime, Tanz und Gesang

Kunst gegen die Gier

Auf den ersten Blick zieht eine bunte, gefüllige Bilderwelt den Betrachter in den Bann. Doch beim näheren Hinsehen verbergen sich hier „geheime Botschaften“.

Katharina Ertl malt keinesfalls einfach vor sich hin. Die gelernte Verkehrsplanerin plant vielfach politische Aussagen in ihre Gemälde ein. So deutet sie auf ein erst mal unschuldig anmutendes Bild von drei Beduinen auf Kamelen. Die heute

76-Jährige ließ sich dazu im Zuge einer Jordanien- und Israel-Reise anregen. Was so harmlos wirkt, erklärt sie in ihrem Gedicht, das sie „Der Weg nach Bethlehem“ genannt hat. Dort prangert sie an: „Die drei Beduinen aus unserer Zeit, sie schauen hinüber, der Weg ist noch weit. Dort hinter den Felsen soll Bethlehem liegen, statt leuchtendem Stern hör'n Raketen sie fliegen. Was ist aus dem



■ Das Musical „Der Fiedler auf dem Dach“ (Foto u.) animierte die Karowerin, das Thema auf ihren Wohnort zu übertragen.





■ Katharina Ertl mischt sich gerne ein: Das Bild der drei Beduinen auf ihren Kamelen greift den Nahost-Konflikt thematisch auf. Es verweist darauf, dass „Der Weg nach Bethlehem“ wegen der andauernden blutigen Auseinandersetzung zwischen Moslems und Juden versperrt ist. (Foto I.)



■ Mit dem Bild „Vom Fischer und seiner Frau“ verweist sie auf das Problem menschlicher Gier. Dazu hat sie flankierend das Märchen in eine gereimte Ballade verpackt.

Land, dem heil'gen geworden, dass Juden und Moslems sich feige ermorden? Ich frage nun hier, warum muss das so sein, sie glauben doch einzig an Gott nur allein?“

Gier und Märchen als Reim

Sie verweist außerdem auf ein in blau gehaltenes Bild mit abstrakten Zügen. „Ich bin ein großer Fan von **Marc Chagall**“, erklärt sie Farbgebung und Stil dieses Werkes.

Auf einem anderen Bild geht es um das bekannte Märchen „Vom Fischer und seiner Frau“. Die Vorlage stammt vom frühromantischen Maler **Philipp Otto Runge**. Bekannt wurde es durch die Brüder **Jacob Grimm** und **Wilhelm Grimm**. Sie hatten es in ihre Sammlung von „Kinder- und Hausmärchen“ aufgenommen, die sie ab 1812 herausgaben. Das Thema, die unendliche Gier, bis alles verloren ist, stellt für die aus der thüringischen „Doppelkorn-Metropole“ Nordhausen Stammende ein weiteres wichtiges Gebiet dar. Das reicht so weit, dass sie das Märchen facettenreich und überaus lesbar in Reimform als Ballade verarbeitet hat.

Königskind in Aktion

Damit gehört Katharina Ertl zu den besonders vielseitigen „Königskindern“ aus Berlin-Karow. So nennen sich die Mitglieder der Freizeit-Malgruppe um **Renée König**. „Nach meiner Pensionierung war ich auf der Suche nach weiterer sinnvoller Beschäftigung. Malen war schon immer eine meiner Leidenschaften. Als Verkehrsplanerin in Berlin und nach der Wende bei der Stadt Eberswalde hatte ich ja ebenfalls mit bildlicher Darstellung zu tun“, erklärt sie. Damals war sie jeden Tag von Berlin-Buch und dann später vom benachbarten Berlin-Karow aus mit dem Auto gependelt. Ihr Ehemann **Dr. Siegfried Ertl** war als Medizin-Physiker in den Kliniken in Berlin-Buch beschäftigt. 2001 zog das Paar ins neue Einfamilienhaus in Berlin-Karow.

Singen und tanzen

„Auf der Suche nach Ausstellungsmöglichkeiten bin ich auf

die Malgruppe von Renée König gestoßen. Sie hat ihr Haus ja bei mir um die Ecke. Damals präsentierten sie ihre Bilder regelmäßig im ‚Kirchlichen Begegnungszentrum‘ in Karow.“ Dieses stellt für die engagierte Hobby-Künstlerin heute einen Treffpunkt für eine weitere kreative Leidenschaft dar. Jetzt im Alter hat die Malerin den Umgang mit Tasten- ▶



■ Zu den Berliner Motiven gehört dieses „Brückenmädchen“.

strumenten erlernt. Wenn sie dazu in ihrem Seniorentanzkreis zu Titeln wie „Auf einmal bist du 80“ oder „Over the Rainbow“ singt, übertragen sich Rhythmus und gute Laune blitzschnell. Dabei muss es niemanden auf den Stühlen halten. „Wir freuen uns über weitere Interessen“, macht sie aufmerksam. „Mitmachen, statt sich zuhause zu verkriechen“, bringt sie dies auf den Punkt.

Einnischen ist wichtig

Übrigens knüpft sie bei Bedarf gerne am Wissen aus ihrem „alten“ Metier an. Dazu gibt es ja immer wieder aktuelle Anlässe: „Ich habe mich engagiert, als eine Verbindungsstraße von der B2 einfach quer durch Karow gebaut werden sollte, was den alten Dorfkern verkehrsmä-

ßig völlig überfordern würde. Die aktuellen Pläne mit neuer massiver Wohnbebauung halte ich ebenfalls für unvertretbar. Ich bin noch ein Anhänger der bewährten Methode, dass erst die Infrastruktur mit Schulen, Einkaufsmöglichkeiten und verkehrstechnischer Anbindung

geschaffen werden muss, bevor man neue Bewohner ansiedelt.“ Mal sehen, wie sie diesen von vielen geteilten Standpunkt den politischen Entscheidern nahe bringt: vielleicht aus der Kombination von Bild, Reim und Lied?

Infos:
Tel. 0 30/9 49 06 67



■ Katharina Ertl übt zuhause am E-Piano, um im Seniorentanzkreis die Altersgenossen auf die Beine zu bringen.

Transparenz in der Glaserei



Holger Gottschalk bietet seit 34 Jahren einen transparenten Service im Glashandwerk. So sorgt er für eine schnelle Hilfe bei zerbrochenen Fensterscheiben. Die Abrechnung kann auf Wunsch direkt mit der Versicherung erfolgen. Der Glasermeister

fertigt Spiegel, Tischplatten, Duschabtrennungen oder Spritzschutz und hat eine große Leidenschaft für filigrane Bleiverglasungen.

Fenster, Türen, Bauelemente, Überdachungen und Wintergärten sind weitere Aufgabenbereiche.

„Die bisherigen Scheiben können durch Folienbeschichtungen mehr Einbruch- oder Wärmeschutz erhalten“, erklärt er eine günstige Zusatzhilfe.

Holger Gottschalk

Bau- und Kunstglaserei Meisterbetrieb
Lindenberger Weg 1 • 16341 Panketal

Tel. 0 30/9 44 28 27

E-Mail: holgergottschalk@gmx.de

Mo.-Do. 9-16.30 Uhr

Kreative Raumgestaltung

Mit Raumausstatter **Frank Melcher** hat man einen Fachmann, der mit Freude anpackt. Mit seinem kleinen Team und eigener Polster-



reie sowie hervorragenden Kontakten zu Herstellern und Großhändlern ist er sehr flexibel. Schwerpunkte sind neben der Polsterung Gardinen, darunter wärmeisolierende und schwer entflammbare Varianten. „Sie werden natürlich von uns auf Maß gefertigt und angebracht“, bietet er an. Sonnen- und Insektenschutz und exklusive Tapeten sind ebenso vielfach gefragt. Auf seiner Internetseite findet man einen digitalen Raumplaner zur Vorabinformation, der durch einen Besuch in der Musterausstellung ergänzt werden kann. Zur eigentlichen Beratung kommt er dann auf Wunsch ins Haus.

Raumausstatter Frank Melcher
Karl Marx Straße 9

16356 Ahrensfelde OT Lindenberg

Tel. 0 30/9 41 58 92 • Tel. 01 77/2 96 98 82

www.raumausstatter-frankmelcher.de

Wo wohnt es sich am schönsten?

Stress und hohe Lebenshaltungskosten lassen so manchen schon mal überlegen, ob Deutschland noch der Wohnort der Wahl ist.

Hier ist ein Gespräch mit **Claudia Kopitz** ein guter Tipp. Sie ist in Berlin, Brandenburg und im sonnigen Wohlfühlstaat Ungarn zuhause. „Ich kann attraktive Immobilien in beiden Ländern anbieten“, beschreibt sie. Dabei bringt sie in der Vermittlung vielfältige Kompetenzen ein. So können bei ihr Wohnhäuser, Eigentumswohnungen, bebaute oder unbebaute Grundstücke im Angebot sein.

Sonnige Aussichten

Die gebürtige Budapesterin verfügt über spezielles Wissen für Ungarn. Das Land bietet unschlagbar günstige Hauspreise, geringe Energiekosten, viel Sonne sowie eine entspannte Atmosphäre.

„Nach dem Erwerb einer Immobilie fällt eine Grunderwerbsteuer von einmalig maximal vier Prozent an. Weitere laufende Kosten sind überwiegend gering“, informiert Claudia Kopitz über wichtige Pluspunkte. „In vielen Gegenden wird deutsch gesprochen“, erklärt sie.

Herz für Senioren

Wer gerne hier bleiben möchte oder sein bisheriges Haus oder Grundstück, etwa aus Altersgründen, abgeben will, ist bei ihr ebenfalls an einer guten Adresse. „Senioren möchten ohne Stress Übergangslos ins neue Zuhause wechseln. Damit habe ich viel

Erfahrung“, gibt sie einen interessanten Hinweis. Dabei kommt ihr die Ortskenntnis im Berliner Raum und im Barnim zugute. Ihr Büro ist in Berlin-Pankow, sie wohnt unweit davon in Brandenburg. Eine weitere Möglichkeit für Senioren ohne Erben oder, wenn diese weit entfernt wohnen, ist, das Haus so zu veräußern, dass man selbst weiter darin wohnen kann.

Kostenlose Gutachten

Die Geschäftsführerin von „Kopitz Immobilien“ bringt seit 25 Jahren Anbieter und Interessenten zusammen. Sie ist geprüfte Immobilienmaklerin und Sachverständige im Immobilien- und Grundstückswesen. Ausschlaggebender Punkt bei Immobilien ist immer die Werteinschätzung. Claudia Kopitz erstellt

diese kostenfrei. Ihre Gutachten werden dabei von Notaren oder Nachlasspflegern ebenso nachgefragt wie von Gerichten oder Finanzämtern. Sie kümmert sich um alle Modalitäten bis zur notariellen Eintragung oder dem ausgearbeiteten Mietvertrag.

Erfahrung mit Anlageobjekten

Da die Erde kaum größer wird, sind Immobilien eine ziemlich sichere Geldanlage. So zählen Gewerbe- oder Anlageobjekte wie Hotels, Wein- güter und Ferienwohnungen zu ihrem Angebot.

Kopitz Immobilien
 Rothenbachstraße 43-47
 13189 Berlin
 Tel. 0 30/47 03 43 89
 Tel. 01 76/67 73 23 71
www.kopitz-immobilien.de
 Mo.-Fr. 8-18 Uhr
 Sa. 8-17 Uhr
 und nach Vereinbarung

■ Claudia Kopitz steht Interessenten für Immobilien in Berlin, Brandenburg, ganz Deutschland und Ungarn zur Seite.



Alarmanlagen

■ IT-Net.Solutions

Zur Heide 41
16348 Wandlitz OT Basdorf
Tel. 03 33 97/23 99 99
www.it-net.solutions
www.alarm-solutions.de, **S. 11**

Baufinanzierung

■ Allianz Hauptvertretung

Eckhard Weißhuhn
Alt Buch 72, 13125 Berlin
Tel. 0 30/9 41 56 69
Tel. 01 79/4 08 95 02
www.weissuhn-allianz.de, **S. 27**

Gartenbau, Baumpflege

■ Baumkraxler

Pankgrafestraße 12 d
13125 Berlin
Tel. 01 73/6 07 69 50
Tel. 0 30/47 48 00 44
E-Mail: baumkraxler@gmx.net, **S. 3**

Gase, Trockeneis

■ Peter Lindner GmbH

**Vertrieb technischer Gase,
Propan & Trockeneis**
Bahnhofstraße 7, 13127 Berlin
Tel. 0 30/4 74 13 85
www.lindner-gase.de, **S. 18**

Glaserei

■ Holger Gottschalk Bau- und Kunstglaserei Meisterbetrieb

Lindenberger Weg 1
16341 Panketal
Tel. 0 30/9 44 28 27
E-Mail: holgergottschalk@gmx.de
Mo.-Do. 9-16.30 Uhr, **S. 14**

Immobilien

■ Deutschmann Immobilien GmbH – IVD Immobilien, Finanzierungen, Gutachten

Büttenstraße 12, 16321 Bernau
Tel. 0 33 38/70 54 90
www.deutschmann-immobilien.com
S. 18

■ Immobilienkaufmann

Tobias Hahne
Schönower Straße 39
16341 Panketal
Tel. 0 30/74 92 40 36
Tel. 01 73/8 65 20 89
www.wohneigentum24.de, **S. 20**

■ Kopitz Immobilien

Rothenbachstraße 43-47
13189 Berlin
Tel. 0 30/47 03 43 89
Tel. 01 76/67 73 23 71
www.kopitz-immobilien.de, **S. 15**

■ Kühnel Immobilien

Am Panke Park 17
16321 Bernau
Tel. 01 72/1 02 59 00
www.kuehnel-immobilien.de, **S. 21**

■ Stadtland-Immobilien

Steffen Sigmund
Klothildestraße 1 a
13156 Berlin
Tel. 0 30/40 39 93 19
Tel. 01 72/3 92 40 73
www.stadtland-immobilien.de
S. 17

Insekten- und Sonnenschutz

■ I&S-Systeme Brand

Tulpenstraße 9
16348 Wandlitz OT Basdorf
Tel. 03 33 97/7 07 38
Tel. 01 72/1 64 66 07
www.insekten-sonnen-schutz.de
S. 17

Küchen, Hausgeräte

■ Korbicki & Söhne GmbH

Zillertaler Straße 9
16341 Panketal
OT Schwanebeck
Tel. 0 30/9 44 46 05
www.korbicki.de, **S. 18**

Maler, Bodenleger

■ Malermeister Thiede

Spittelweg 2
16356 Ahrensfelde OT Blumberg
Tel. 01 77/2 88 69 86
Tel. 0 30/9 20 89 70
www.malermeister-thiede.de, **S. 17**

■ R. D. Jerokowski Maler und Lackierer Meisterbetrieb

Hubertusdamm 21
13125 Berlin
Tel. 01 72/3 01 39 38
E-Mail: r.d.jerokowski@t-online.de
S. 20

Raumausstatter

■ Raumausstatter

Frank Melcher
Karl Marx Straße 9
16356 Ahrensfelde OT Lindenberg
Tel. 0 30/9 41 58 92
Tel. 01 77/2 96 98 82
www.raumausstatter-frankmelcher.de
S. 14

Sicherheitstechnik, Schlüssel

■ Frank Ketrritz Schlüsselfunddienst & Sicherheitstechnik e.K.

Wichertstraße 67
10439 Berlin
24h-Tel. 0 30/44 65 06 66
www.ketrritz.de, **S. 21**

Solar

■ meinSTROM.de

Eichner Dorfstraße 36
16356 Ahrensfelde OT Eiche
Tel. 0 30/94 39 96 94
www.meinstrom.de, **S. 2**

Umzug, Möbeltransport

■ Fines Welt

Dennis Liebreich

Pfannschmidtstraße 8
13125 Berlin
Täglich 6-23 Uhr:
Tel. 01 52/08 31 24 64
E-Mail: fines_welt@web.de, **S. 21**

■ Möbelshuttle Benjamin Bock

Seelower Straße 7
15374 Müncheberg
Tel. 01 76/72 28 82 19
https://moebelshuttle.de, **S. 10**

Wintergarten, Überdachungen

■ Linara

Berlin-Brandenburg GmbH

Dorfstraße 34
16356 Ahrensfelde
Tel. 0 30/5 36 01 77 31
Tel. 01 51/29 26 22 11
www.linara-bb.de, **S. 11**

Wohnungen zur Miete

■ EWG Berlin-Pankow eG

Servicecenter:
Groscurthstraße 2
13125 Berlin-Buch
Geschäftsstelle:
Breite Straße 32
13187 Berlin
Tel. 0 30/4 77 00 60
www.ewg-pankow.berlin, **S. 20**

■ WBG Wilhelmsruh eG

Geschäftsstelle:
Wackenbergstraße 92
13156 Berlin
Tel. 0 30/75 54 49 70
Vermietungsbüro:
Franz Schmidt Straße 22
13125 Berlin
www.wbg-wilhelmsruh.de, **S. 19**

Firma eintragen

Unternehmen können sich über die Internetseite
www.Berlin-Buch-Internet.de oder www.Berlin-Karow-Internet.de
eintragen.

Das Leben neu genießen

Berlin ade? Immer mehr Familien entdecken den Reiz Berlins grüner Umgebung als neue Heimat. Zudem gibt es noch Möglichkeiten, etwas in Wassernähe zu finden.

Doch selbst viele Kilometer fahren, um Besichtigungen in weiter entfernten Orten

durchzuführen, wird auf Dauer beschwerlich und ermüdend. Hilfreich ist hier **Steffen Sigmund** als zertifizierter Immobilienmakler, Wertermittler und Gutachter. Sein großer Wirkungskreis geht von Berlin bis in die Uckermark.

Er steht als persönlicher Ansprechpartner umfassend und einfühlsam zur Seite, wenn man etwa an einen Verkauf in Berlin oder der Umgebung denkt. Er erstellt eine kostenlose Bewertung. Selbstverständlich werden alle Formalitäten schnell ausgeführt, sodass die Transaktion für alle stressfrei vorstattgeht. Mit „Stadtland-Immobilien“ bietet er somit einen zuverlässigen Service rund um Bewertung, Gutachten und Verkauf von Immobilien.



■ Steffen Sigmund bringt mit seinem Immobilienbüro Stadt und Land zusammen.

Stadtland-Immobilien
Steffen Sigmund
 Klothlindestr. 1 a • 13156 Berlin
 Tel. 0 30/40 39 93 19
 Tel. 01 72/3 92 40 73
 E-Mail:
 steffensigmund@icloud.com
 www.stadtland-immobilien.de

Insekten- und Sonnenschutz



Fast schon zu jeder Jahreszeit können Insekten eine lästige Plage sein. Fachmann **Thomas Brand** hilft mit viel Erfahrung und neuesten

Innovationen dabei, den Plagegeistern ohne chemische Keule die „rote Karte“ zu zeigen. Er bietet Beratung, Montage und Service aus einer Hand. Sein vielfältiges Angebot umfasst unter anderem Plisseetüren und -fenster, Festrahmen- und Rollosysteme sowie Kellerschachtabdeckungen. Zudem sind Sonnen- und Sichtschutzsysteme in sehr vielfältigen Varianten und Designs erhältlich. Alle Produkte werden nach Maß gefertigt. Für eine Beratung vor Ort mit Musteranschauung steht Thomas Brand gern kostenlos zur Verfügung.

I&S-Systeme Brand

Tulpenstraße 9 • 16348 Wandlitz OT Basdorf
 Tel. 03 33 97/7 07 38 • Tel. 01 72/1 64 66 07
 Fax 03 33 97/6 81 34
 www.insekten-sonnen-schutz.de

Malermeister Thiede Vater und Sohn – eine Mission

Je mehr Zeit wir an einem Ort verbringen, desto verbundener fühlen wir uns



mit ihm. „Unsere Mission liegt darin, ein individuelles Wohnenerlebnis zu schaffen. Das ist ein Zuhause, wo Erinnerungen geboren werden, Freunde willkommen sind und ein Lächeln auf Sie wartet“, beschreiben die beiden Malermeister **Peter Thiede** und **Max Thiede**. Ihnen und ihren Mitarbeitern ist es ein Bedürfnis, aus Ideen und Träumen Wirklichkeiten entstehen zu lassen. Hinzu kommen Werte wie Zuverlässigkeit, Qualität und Empathie. Abgerundet wird dies mit einer außerordentlichen Expertise, innovativen Techniken und modernen Geräten. Ein kooperatives Netz aus weiteren Handwerksbetrieben garantiert, dass man mit ihnen nur einen Ansprechpartner hat. Für ihre Auftraggeber gehen sie gern mal eine Extrameile.

Malermeister Thiede

Spittelweg 2 • 16356 Ahrensfelde OT Blumberg
 Tel. 01 77/2 88 69 86 • Tel. 0 30/9 20 89 70
 www.malermeister-thiede.de

Die Küche als Erlebnisort

Seit 33 Jahren ist das Panketaler Familienunternehmen „Korbicki“ gefragter Ansprechpartner, wenn es um Küchen geht.

Kaum ein Bereich im Haus wird jeden Tag so intensiv genutzt wie dieser. Deshalb ist es besonders wichtig, dass hier Wünsche mit langjähriger Erfahrung und eigenen Tischlern umgesetzt werden.



■ Das Küchenstudio „Korbicki“ plant und montiert seit 33 Jahren Traumküchen.

Die großzügige Ausstellung ermöglicht einen guten Überblick. Hier finden sich klassische, moderne und extravagante Varianten. Die Fachleute bringen ihr vielseitiges Wissen ein, um eine jeweils individuelle und optimale Lösung zu erreichen. Die gemeinsam mit den Interessenten erstellten Entwürfe werden im Küchenstudio erst in eine 3-D-Planung umgesetzt und dann zuhause Wirklichkeit.

Zudem erhält man hier neue Elektro-Haushaltsgeräte inklusive Beratung, Lieferung und Montage. Ebenso werden vorhandene Küchen modernisiert. Dazu gehören unter anderem der Austausch defekter Elektrogeräte oder Arbeitsplatten, Spülen und Armaturen sowie Küchenergänzungen bei Umzug oder im Schadensfall.

Korbicki & Söhne GmbH
Zillertaler Straße 9

16341 Panketal OT Schwanebeck
Tel. 0 30/9 44 46 05 • Fax 0 30/94 41 48 80

E-Mail: neue.kueche@korbicki.de
www.korbicki.de

In der Region erfahren



Heiko Deutschmann hat als langjähriger regionaler Immobilienfachmann wichtiges Hintergrundwissen und umfangreiche Ortskenntnisse. Er konzentriert sich auf Objekte im Norden von Berlin und im angrenzenden reizvollen Barnim. „Gerade Bernau hat viel zu bieten“, bringt er seine Heimatstadt ins Blickfeld. „Sehr gute Anbindungen mit Auto-, Regional- und S-Bahn sind vorhanden, sowie vieles, was für ein glückliches Leben benötigt wird“, erklärt er.

Mit seinem Büro vermittelt er ebenso Bau- wie Erholungsgrundstücke, Ein- und Mehrfamilienhäuser, Eigentumswohnungen und attraktive Geschäftsgebäude. Zudem erstellt er kurzfristig Verkehrswerteinschätzungen und realisiert bankenunabhängige Baufinanzierungen.

Deutschmann Immobilien GmbH – IVD
Immobilien, Finanzierungen, Gutachten
Büttenstraße 12 • 16321 Bernau

Tel. 0 33 38/70 54 90 • Fax 0 33 38/37 21 41
E-Mail: info@deutschmann-immobilien.com
www.deutschmann-immobilien.com

Peter Lindner GmbH

Vertrieb technischer Gase, Propan & Trockeneis
Bahnhofstraße 7, 13127 Berlin
Tel. 030/4 74 13 85
E-Mail: info@lindner-gase.de
www.lindner-gase.de

- Familienbetrieb seit 100 Jahren
- **NEU ab Mai: Gasflaschen-Automat**
24 Stunden Propangasflaschen tauschen
Nizzastraße/Ecke Bahnhofstraße, 13127 Berlin
- **Eigene CO₂-Abfüllanlage**
Sämtliche Größen können befüllt werden
für Aquaristik, Wassersprudler & Zapfanlagen
- **Alle technischen Gase**
- **Trockeneis und Kältemittel**
- **Gasprüfungen**
- **Zubehör**





Wohnen bei der WBG Wilhelmsruh eG Ihr Zuhause in einer starken Gemeinschaft

- Wir haben rund 2 600 gut geschnittene, komfortable Wohnungen in gepflegten Häusern, mit netter Nachbarschaft und zu exzellenten finanziellen Bedingungen.
- Unsere Wohngebiete liegen im grünen Norden des Berliner Bezirks Pankow in Buch, Niederschönhausen und Wilhelmsruh mit sehr guter Infrastruktur.
- Für die WBG Wilhelmsruh eG haben sich bereits rund 3 700 Mitglieder entschieden.
- Seit 2013 erweitern wir unseren Bestand durch Neubauten. Gleichzeitig garantieren wir langfristig stabile Mieten.

Wohnungsbaugenossenschaft Wilhelmsruh eG | Wackenbergstraße 92 | 13156 Berlin
Termine nach Vereinbarung | info@wbg-wilhelmsruh.de | www.wbg-wilhelmsruh.de



GESELLSCHAFT BRAUCHT GENOSSENSCHAFT

Wir gestalten die Zukunft des Wohnens. wohnungsbaugenossenschaften.de/berlin

Wohnen in der Genossenschaft

EWG

Berlin-Pankow eG
Erste Wohnungsgenossenschaft
Berlin-Pankow eG
www.ewg-pankow.berlin

☎ 030 477006-0
info@ewg-pankow.de

Wohnen in der EWG ✓

Energetisch modernisierte Häuser,
gepflegte Wohnanlagen, gute Infrastruktur –
im grünen Norden unserer Stadt.

Geschäftsstelle
Breite Straße 32, 13187 Berlin

Service-Center Buch
Groscurthstraße 2, 13125 Berlin



Makler mit Gefühl



Sich vom lieb gewonnenen Eigenheim oder der eigenen Wohnung zu trennen, fällt schwer.

Tobias Hahne steht hier unaufdringlich mit Feingefühl und langjähriger Erfahrung zur Seite. Er nimmt sich Zeit und erstellt für individuelle Vorstellungen maßgeschneiderte Lösungen. Er begleitet Anbieter und Interessenten bei

jedem Schritt, sodass am Schluss alle ein dauerhaft gutes Gefühl haben. Der Fachmann entlastet von bürokratischem Stress und verhindert teure Fehler. Er ist ab der ersten Wertermittlung, die er kostenlos vornimmt, ein kompetenter Ansprechpartner, der stets persönlich erreichbar ist.

Immobilienkaufmann Tobias Hahne
Schönowener Straße 39 • 16341 Panketal
Tel. 030/74 92 40 36 • Tel. 01 73/8 65 20 89
E-Mail: info@wohneigentum24.de
www.wohneigentum24.de



R. D. Jerokowski Meisterbetrieb

Hubertusdamm 21 • 13125 Berlin
E-Mail: r.d.jerokowski@t-online.de • Tel.: 0172/301 39 38

Die Renovierung der eigenen vier Wände steht an und Sie benötigen Beratung und Hilfe? Zudem verlangt die Fassade nach einem wasserabweisenden sowie atmungsaktiven Anstrich? Dann freuen wir uns über einen Anruf oder eine E-Mail.



- kostenlose Besichtigung
- seit 1997, in zweiter Generation
- engagierte und zuverlässige Malergesellen
- hohe Kundenzufriedenheit
- langjährige Berufserfahrung
- Termintreue



Malerarbeiten aller Art

- Wände verputzen
- streichen & tapezieren
- Spachtel- & Lasurtechniken



Fußbodenverlegearbeiten

- Laminat, Teppich, Vinyl



Fassadenrenovierung



Treppenaufgangsrenovierung



Wir verkaufen Ihre Immobilie - schnell, sicher, zuverlässig!

Sie wollen Ihr Haus, Ihre Wohnung oder Ihr Grundstück schnell, sicher und zum besten Preis verkaufen oder vermieten?

Maximilian Kühnel garantiert mit seinem Team eine maßgeschneiderte Strategie zur bestmöglichen Vermarktung Ihrer Immobilie.

Mit Weitblick, moderner Technik und einem überregionalen Netzwerk unterstützt er Sie in allen Fragen rund um das Thema Immobilie und berät Sie zu Immobilien als Kapitalanlage.



Rufen Sie mich direkt an:

 0172 - 10 25 900



Wir lieben Immobilien und Ihre Geschichten!

www.kuehnel-immobilien.de

Kühnel Immobilien
Maximilian Kühnel
Am Panke-Park 17
16321 Bärnau bei Berlin

Anruf genügt



„Anruf genügt“ kann man bei **Dennis Liebreich** wörtlich nehmen. Er ist mit seinem Team täglich von sechs bis 23 Uhr erreichbar und verfügbar. Das

Unternehmen „Fines Welt“ führt Transporte aller Art aus. „Oft gefragt sind Kleinumzüge und Abholungen bei Warenhäusern. Wir bieten einen Komplettservice samt Auf- und Abbau. Selbst, wenn es nur darum geht, ein Möbelstück zu versetzen, kann man uns rufen“, informiert er und verweist zudem auf die Lieferung bis in die späten Abendstunden. Dabei zeigt er ein Herz für Rentner: „Diese erhalten bei uns extra günstige Konditionen.“

Zum weiteren Aufgabengebiet zählen etwa die Entsorgung von Gartenabfällen sowie Arbeiten rund um den Garten wie Rasenmähen oder Laubkehren.

Fines Welt • Dennis Liebreich

Pfannschmidtstraße 8 • 13125 Berlin

Täglich 6-23 Uhr: Tel. 01 52/08 31 24 64

E-Mail: fines_welt@web.de

Solider Einbruchschutz

Türen und Fenster sind bei vielen Gebäuden Schwachstellen, die Einbrecher geradezu einladen.

Die Firma von **Frank Kettritz** berät vor Ort nach kriminalpolizeilichen Empfehlungen.

Anschließend wird ein Konzept gemäß LKA-Richtlinien erstellt. „Für derartige Maßnahmen gibt es eine staatliche Förderung. Dabei stehe ich gerne zur Seite“, bietet der Fachmann an. Weitere Schwerpunkte sind Tresore, Wertschutzschränke und Fenstergitter nach Maß. Das geschulte Team aus Tischlern und Metallbauern beseitigt Einbruchschäden und unterhält dafür das ganze Jahr über einen 24-Stunden-Notdienst.

Der Innungsbetrieb für Metall- und Kunststofftechnik besteht seit 1991 und bildet gerne aus.

Frank Kettritz

Schlüsselfunddienst & Sicherheitstechnik e.K.

Wichertstraße 67 • 10439 Berlin

24h-Schlüsselnotdienst: Tel. 0 30/44 65 06 66

www.kettritz.de



BÜCHER BÜRGERHAUS



Schwer in Aktion

Bibliothek ohne Bücher

Braucht man schnell einen Bohrhämmer, geht für manchen an der Jammer. Denn kaufen rentiert sich für einen begrenzten Einsatz kaum und beim Profi entleihen, ist ebenfalls teuer. Die Lösung findet sich exklusiv in Berlin-Buch.

Dort lädt eine Bibliothek ein, wo es allerdings kein einziges Buch gibt. Stattdessen bietet die neue „Bibliothek der Dinge“ ein immenses Spektrum an Verleih-Geräten. Dieses reicht von der Küchenheizplatte über Dörrautomaten und

Vertikutierer für den Garten bis zu fast allem an Werkzeug und Hilfsmitteln, was mal kurzfristig benötigt wird.

Alles gratis!

„Prunkstück“ ist ein Pressluft-hämmer für schweren Einsatz. „Wir haben für die meisten Anwendungen von Heimwerkern, Garten- und Grund-

■ Mit Pressluft-hämmer vor dem Bücher Bürgerhaus könnte Wolfgang Düball so manchen Stein anstoßen.

stücksbesitzern sowie Autofahrern die nötigen Werkzeuge und Maschinen“, strahlt **Wolfgang Düball**. Der umtriebige 73-jährige ehemalige Maschinenbauer ist sichtbar ganz in seinem Element, wenn er Einblick in sein „Reich“ gibt. Das Besondere: Der Geräteverleih ist Teil der Selbsthilfe-Aktivitäten im Bücher Bürger-



■ Wolfgang Düball bietet mit der „Bibliothek der Dinge“ im Selbsthilfzentrum vom Bucher Bürgerhaus einen ungewöhnlichen Werkzeug- und Geräte-Verleih. Die Ausleihe ist gratis. Hilfreiche Praxistipps gibt es ebenfalls noch dazu. Wer gern selbst repariert, ist im Repaircafé (Foto r.) gern gesehen.

haus, wird ehrenamtlich betrieben und ist für die Nutzer kostenfrei.

Ehrenamt gesucht

„Wir hatten Mittel aus einem Fonds aus dem ‚Netzwerk der Wärme‘. Ich war, inspiriert von meiner Ehefrau **Sylvia Kusche**, auf der Suche nach einer ehrenamtlichen Tätigkeit. Sie ist ehemalige AOK-Mitarbeiterin und jetzt in Rente für den Hilfsorganisationen-Verband ‚Oxfam‘ tätig. Ich meldete mich im Bucher Bürgerhaus bei **Julia Scholz**. Diese hatte eine längere Liste von Ideen zusammengestellt, die sie gerne umsetzen würde. Bei der ‚Bibliothek der Dinge‘ wurde ich hellhörig“, erinnert sich Wolfgang Düball, wie der Ball ins Rollen kam.

Ist billig besser?

„Meine Idee war, ausschließlich preiswertes Werkzeug zu kaufen. Teure Markenartikel kamen für mich nicht in Frage. Es fing an mit Alltagsgeräten wie Bohrmaschine und Schraubenschlüssel. Weiteres wurde im Verbund mit dem Repaircafé erworben, damit dieses die Effizienz und Breite

steigern kann. Mittlerweile haben wir ein großes Spektrum von an die 600 Einzelteilen“, gibt Wolfgang Düball Einsicht.

Rohr frei!

Nun gibt es das Richtige, um selbst verstopfte Rohre frei zu bekommen, um spezielle Holzarbeiten auszuführen, für Freizeit-Maurer und -Fliesenleger oder, um seinen Umzug durchzuführen. Es finden sich Unterstellböcke und andere Utensilien fürs Auto, Kochplatten und Küchengeräte sowie sogar ein Klimagerät. „Es kann einen Raum auf bis zu 16 Grad herunterkühlen“, strahlt Wolfgang Düball. Das könnte manchem Hitzkopf helfen, wieder einen kühlen Kopf zu bekommen.

Anonym und einfach

Trotz dieser Fülle könnte die Resonanz größer sein. Eventuell liegt es am „wohlklingenden“ Namen: „Wir haben die Erfahrung gemacht, dass die Leute bei ‚Bibliothek‘ sofort an Bücherstände“, vermutet Düball als Ursache, weshalb dieser ungewöhnliche Verleihservice

noch nicht richtig in Schwung gekommen ist. Die Entleihsmodalitäten sind denkbar einfach, aber eventuell doch für manchen schwierig zu handhaben: „Wir verlangen weder Ausweis noch Namensnennung. Es muss einfach die Summe als Pfand hinterlegt werden, die das jeweilige Werkzeug kostet. Wird es nicht zurückgegeben, was noch nie vorgekommen ist, kann es so problemlos ersetzt werden“, schmunzelt der „Herr“ über die „Bibliothek der Dinge“.

Nachhaltigkeit im Auge

Deren Grundgedanke ist übrigens, Nachhaltigkeit zu fördern: „Wenn sich nicht jeder alles an Geräten kauft, die nur kurzfristig gebraucht werden, vermeidet dies Vergeudung und hilft damit, Ressourcen zu schonen“, sind **Viktor Schmidt** als „Sekretär für Nachhaltigkeit“ und Wolfgang Düball optimistisch, dass ihr beispielhaftes Projekt bald rund läuft.

Infos:

Tel. 01 52/31 35 99 80

E-Mail:

bibliothekderdinge@gmx.de

Aus- und Weiterbildung

■ Akademie der Gesundheit Berlin/Brandenburg e.V.

Schwanebecker Chaussee 4 E-H
13125 Berlin
Tel. 0 30/9 40 30 60
www.gesundheit-akademie.de, **S. 9**

■ Hochschule für Gesundheitsfachberufe Eberswalde

Schicklerstraße 20
16225 Eberswalde
Tel. 0 33 34/3 81 93 10
www.gesundheit-hochschule.de
S. 9

Autoankauf

■ Angelina Jahns, Auto-Ankauf

Helmholtzstraße 27
10587 Berlin
Tel. 0 30/86 20 67 86, **S. 26**

Bestattung

■ eulert Bestattungen

Am Sandhaus 14 d
13125 Berlin
Tel. 0 30/43 20 53 33
www.eulert-bestattungen.de, **S. 54**

■ Wolter Bestattungen

Alt Buch 38 a
13125 Berlin
Tel. 0 30/9 49 30 57
www.wolter-bestattungen.com
S. 53

■ Wolter Bestattungen

Berliner Straße 23
13127 Berlin
Tel. 0 30/47 48 91 81
www.wolter-bestattungen.com
S. 53

■ Wolter Bestattungen

Dietzgenstraße 92
13156 Berlin
Tel. 0 30/4 77 28 70
www.wolter-bestattungen.com
S. 53

Bücher

■ Schmökerzeit Buchhandlung

Achillesstraße 60, 13125 Berlin
Tel. 0 30/94 38 06 73
www.schmoekerzeit.de, **S. 42**

Datennetze

■ Schneider & Partner Computervernetzung GmbH

Dorfstraße 21 a
16356 Ahrensfelde
Tel. 0 30/3 00 23 10 00
www.sp-berlin.net, **S. 10**

Postfiliale

■ Schmökerzeit Buchhandlung

Achillesstraße 60, 13125 Berlin
Tel. 0 30/94 38 06 73
www.schmoekerzeit.de, **S. 42**

Rechtsanwalt

■ Rechtsanwalt Uwe Kranert

Wiltbergstraße 11
13125 Berlin
Tel. 0 30/94 39 29 50
E-Mail: kanzlei@ra-uwekranert.de
www.ra-uwekranert.de, **S. 28**

■ Rechtsanwältin Karin Gruß

Wiltbergstraße 34
13125 Berlin
Tel. 0 30/9 41 50 33
www.anwaltsbuero-gruss.de, **S. 26**

Steuern, Buchführung

■ BFBB Buchführung für Berlin und Brandenburg

Alt Karow 43
13125 Berlin
Tel. 0 30/94 39 45 18
www.bfbb24.com, **S. 10**

■ ETL Freund & Partner GmbH Steuerberatungsgesellschaft & Co. Bernau KG

Brauerstraße 16-18
16321 Bernau
Tel. 0 33 38/61 59 90
www.etl.de/fp-berna, **S. 25**

■ Lohnsteuerhilfeverein Spree und Havel e.V. Beratungsstelle

Gabriela Besecke
Alt Karow 43
13125 Berlin
Tel. 0 30/94 39 45 18
E-Mail: lohnsteuer@bfbb24.de
S. 28

Versicherung

■ Allianz Hauptvertretung

Eckhard Weißhuhn
Alt Buch 72
13125 Berlin
Tel. 0 30/9 41 56 69
Tel. 01 79/4 08 95 02
www.weissshuhn-allianz.de, **S. 27**

Zulassungsservice

■ Wir machen Zulassung – Berlin

Annahmestelle Kaufpark Eiche:
Landsberger Chaussee 17
16356 Ahrensfelde
Service-Tel. 0 30/22 06 85 19, **S. 8**

Ihre Firma nicht gefunden?

Rufen Sie uns einfach an. Gern nehmen wir die Daten für die nächste Ausgabe mit auf.

Tel. 0 30/69 20 21 05 • Fax 0 30/6 92 02 10 59 • E-Mail: redaktion@augusta-presse.de

App mit Sofort-Hilfe

Oft ist die Suche nach bestimmten Dingen schwierig. Man benötigt einen Arzt, einen Handwerker, sucht einen Verein oder hat eine Anfrage zu Öffnungszeiten. Die Redaktion hat begleitend zur Broschüre eine Hilfe-Funktion in ihren Apps verankert. Mit dem Sofortservice kann man unter „Hilfe benötigt?“ überaus einfach Anfragen jeder Art stellen. Ein Redaktionsmitglied hilft gern persönlich weiter, gibt Auskünfte und bemüht sich, Fragen schnell zu klären. Die Themen können vielseitig sein: So kann es um die schnelle Hilfe bei einer Autopanne gehen, die Suche nach der nächsten Kleiderspende, einem speziellen Anbieter oder eine Auskunft zum ärztlichen Notdienst gefragt sein.

Augusta Presse

App: www.Berlin-Buch-Internet.de/Apps • www.Berlin-Karow-Internet.de/Apps

Steuermöglichkeiten richtig einsetzen

Heizungsgesetz, die Inflationsausgleichsprämie oder Solaranlagenförderungen betreffen Haushalte und Betriebe.



■ Die Steuerexperten um Björn Darge unterstützen dabei, Förderungen in Anspruch zu nehmen.

Wer hier den vollen Durchblick hat, kann wichtige Vorteile erzielen.

Die Fachleute vom Steuerbüro „ETL Freund & Partner“ bringen Steuererleichterungen und Fördermöglichkeiten zusammen.

Außerdem ist Inhaber **Björn Darge** mit seinem Team für Lohnoptimierung bekannt. „Es gilt, Vorteile für Mitarbeiter so auszuschöpfen, dass diese einen hohen Nutzen haben, das Unternehmen aber möglichst wenig belastet wird“, bringt er dies auf den Punkt. Selbstverständlich kümmert sich das moderne Steuerbüro um die laufende Buchhaltung inklusive aller vorgeschriebenen Auswertungen. Belege können abgesichert übers Internet gesendet werden.

Das Steuerbüro bietet sehr vielseitige und hochinteressante Ausbildungsplätze.

ETL Freund & Partner GmbH
Steuerberatungsgesellschaft & Co. Bernau KG
Brauerstraße 16-18 • 16321 Bernau
Tel. 0 33 38/61 59 90 • E-Mail: fp-bernaue@etl.de
www.etl.de/fp-bernaue

ETL | Steuerberatung

Wir übernehmen Ihre

**LOHN
BUCHHALTUNG**

Sie...

- stellen uns Ihre Lohndaten digital oder in Papierform bereit.

Wir...

- beraten und prüfen - inhaltlich und fachlich.
- erstellen Probeabrechnungen.
- optimieren Ihre Lohnkosten.
- erstellen die Abrechnung und übermitteln Zahlungsdateien.
- sorgen dafür, dass Sie keine Frist versäumen.
- stellen Lohnauswertungen bereit.
- archivieren Ihre Daten.
- kümmern uns um Meldungen, Bescheinigungen und Statistiken.
- begleiten Betriebsprüfungen.
- bieten digitale Lösungen zur Zeiterfassung und Personaleinsatzplanung.

Lohnbuchhaltung

bei der Freund & Partner
Steuerberatungsgesellschaft in Bernau

- persönlicher Ansprechpartner vor Ort
- kostenfreies Erstgespräch
- junges und regelmäßig geschultes Team
- auf Wunsch digitaler Datenaustausch
- überschaubare Kosten ab monatlich 10€ je Mitarbeiter*

*Die Preise orientieren sich an der Zahl Ihrer Mitarbeiter und der betreffenden Branche. Gerne unterbreiten wir Ihnen hierzu ein auf Ihr Unternehmen zugeschnittenes Angebot.

ETL Freund & Partner GmbH
Steuerberatungsgesellschaft
& Co. Bernau KG
Brauerstraße 16-18
16321 Bernau

Tel.: (03338) 615990
E-Mail: fp-bernaue@etl.de
www.etl.de/fp-bernaue

„Ein Wechsel lohnt!“

Mit einem Klick dabei sein!

Was ist alles los in Berlin-Buch, Berlin-Karow und Umgebung? Das kann man sehr gut im Internet sehen.

Die beiden Plattformen „www.Berlin-Buch-Internet.de“ sowie „www.Berlin-Karow-Internet.de“ nehmen jederzeit Aktuelles aus allen Berei-

chen des täglichen Lebens auf. Hier kann jeder Veranstaltungen ankündigen, Terminverschiebungen bekanntgeben sowie offene Arbeits- oder Ausbildungsangebote unterbreiten. Das Besondere: Dieser Service erfolgt kostenlos.

Niemand muss sich dafür registrieren. Es genügt eine E-Mail mit den entsprechenden Informationen, gern mit Foto.

Unternehmen dieser Broschüre haben zudem die Möglichkeit, Preisaktionen kurzfristig vorzustellen. Damit erreicht man auf Anhieb viele Menschen, denn die Informationen werden gleichzeitig in der kostenlosen zu ladenden App, die es für Berlin-Buch und Berlin-Karow gibt, dargestellt. Somit sind die Smartphone- und Tablet-Nutzer ebenfalls immer bequem auf dem Laufenden.

Kontakt:

www.Berlin-Buch-Internet.de
www.Berlin-Karow-Internet.de



■ Neben Firmen und Beiträgen aus der Broschüre bietet die Internetplattform viele Servicedaten für den Alltag.

Ankauf von Pkw, Kleinbus und Lkw Firmenwagen und Privatwagen

**Kennen Sie jemanden,
der sein Auto verkaufen möchte?
Oder seinen Transporter?**

**Auch mit Schäden oder zu einem
späteren Zeitpunkt?**

**Bitte rufen Sie mich an oder geben
Sie meine Telefonnummer weiter:**

0 30/86 20 67 86

**Herzliche Grüße,
Angelina Jahns**

**Helmholtzstraße 27
10587 Berlin**

Erfahren im Familienrecht

Ein wichtiger Aufgabenbereich von Rechtsanwältin

Karin Gruß liegt im Familienrecht. Oft geht es um Ehescheidungen, um Umgangs- und Sorgerecht sowie um die Vermögensaufteilung.

Als ausgebildete Mediatorin bietet sie zudem die Möglichkeit, Streitigkeiten kostengünstig außergerichtlich beizulegen. Ein weiterer Schwerpunkt ist das Arbeitsrecht.

Ihre Kanzlei besteht seit über 32 Jahren. Seit Juni 2020 ist dort Rechtsanwalt **Jürgen Bischoff** mit erreichbar. Seine Schwerpunkte sind Straf- und Verkehrsrecht.



Rechtsanwältin Karin Gruß

Wiltbergstraße 34 • 13125 Berlin

Tel. 0 30/9 41 50 33 • Fax 0 30/9 41 50 34

www.anwaltsbuero-gruss.de

Mit Vorsorge auf der sicheren Seite

Das Leben bietet viele Überraschungen. Essenziell ist, bei unvorhergesehenen Belastungen zumindest finanziell abgesichert zu sein. Zudem gilt es, die Weichen für einen angenehmen Ruhestand rechtzeitig zu stellen. Eckhard Weißhuhn steht hier als persönlicher Berater zur Seite. Dabei kann er seine Erfahrung aus über 30 Jahren einbringen.

„Mit der weltweit agierenden Allianz-Gruppe kann ich auf ein starkes, seriöses und wirtschaftlich dauerhaft gesundes Unternehmen bauen. Generell gilt die Faustregel: Vorsorge ist günstiger als man gemeinhin denkt. Das heißt, dass man mit überschaubaren Kosten auf der sicheren Seite ist“, fasst er eine wichtige Erkenntnis zusammen.

Vorsorge voll im Griff

Wer sein Geld vermehren möchte, kann dies sehr gut mit Aktien machen. Doch die Börse ist ein schwieriges Terrain. „Selbst aktiv zu werden, bedeutet, sich laufend mit dem Thema zu befassen, seine Aktien permanent im Blick zu haben und den richtigen Zeitpunkt für Einstieg und Verkauf zu finden. Einfacher ist es, auf bei uns bewährte Lösungen zu set-

zen. Damit kann man entscheiden, ob die Kapitalanlage sicherheitsorientiert oder auf höhere Gewinne ausgerichtet ist. Dazu laden die Modelle ‚InvestFlex‘ und ‚IndexSelect‘ ein. Ebenso gibt es die Möglichkeit, sich ein spezielles Konzept erstellen zu lassen. Hier greift ‚KomfortDynamik‘, gibt Eckhard Weißhuhn Einblick. Er rät zur individuellen Balance aus Rendite und Sicherheit. „Ein weiteres bedeutendes Thema ist die betriebliche Altersvorsorge, die jedem Beschäftigten zusteht“, macht er aufmerksam.

Klassische Absicherung

Sicher durch den Alltag kommt man mit exakt auf die individuellen Verhältnisse abgestimmten Versicherungslösungen. Beim Auto ist die Haftpflicht vorgeschrieben, in vielen anderen Bereichen wichtig. Eckhard Weißhuhn: „Vielfach geht es um Hausrat-, Fahrrad-, Haftpflicht- und Gebäude- sowie private Krankenversicherungen, die sogar für Haustiere möglich sind. Baufinanzierungen und Umschuldungen sind ebenfalls gefragte Themen.“

Modern und zuverlässig

Mit dem Portal „Meine Allianz“ erhält man seinen persönlichen Internet-Zugang. Damit hat man seine Verträge 24 Stunden im Blick. Hier kann man Policen und Briefe einsehen sowie Nachrichten senden.

Eckhard Weißhuhn ist mit seinem Büro im Zentrum von Berlin-Buch gut erreichbar. Er bietet eine eingehende, unaufdringliche und zuvorkommende Beratung. „Es geht mir darum, fortwährend an der Seite der Versicherungsnehmer zu stehen. Selbstverständlich bin ich für alle erreichbar. Ich weiß, wie wichtig es ist, die Verträge immer auf dem aktuellen Stand zu halten. Im Schadensfall stehe ich umfassend zur Seite, damit es zu einer möglichst schnellen und kulanten Regulierung kommt“, verweist er auf sein bewährtes und vielgeschätztes Engagement.

Allianz Hauptvertretung Eckhard Weißhuhn
 Alt Buch 72 • 13125 Berlin
 Tel. 0 30/9 41 56 69 • Tel. 01 79/4 08 95 02
 E-Mail: eckhard.weisshuhn@allianz.de
 www.weisshuhn-allianz.de
 Mo.-Do. 8-13 Uhr • Fr. 12-15 Uhr
 und nach Vereinbarung



Der Anwalt, der vieles kann

Ein Anwalt sollte heutzutage sehr vielseitig und umfassend informiert sein, da die Rechtsgebiete oft ineinandergreifen.

Im Berliner Norden hat man das Glück, auf **Uwe Kranert** zu treffen. Er konzentriert sich



■ Uwe Kranert ist ein erfahrener Anwalt, der persönlich zur Seite steht.

auf all die Bereiche, von denen man schnell betroffen sein kann. So hat er schon vielen „aus der Klemme“ geholfen, wenn es um Verkehrsverstöße, Straf- und Zivilrecht, Familien-, Sozial- und Arbeitsrecht ging. Der große Vorteil bei ihm als Einzelanwalt ist, dass einem immer der gleiche Ansprechpartner zur Seite steht.

„Ich kenne meine Mandanten persönlich, ihre Lebenslage und vorhandene Probleme. Oft sind es nun bereits deren Kinder, die zu mir kommen“, verweist er auf sein freundliches und einfühlsames Engagement.

Er verfügt über mittlerweile 25 Jahre Erfahrung und ist mit der Kanzlei in der Bucher Schlosspark-Passage gut erreichbar.

Rechtsanwalt Uwe Kranert
 Wittbergstraße 11 • 13125 Berlin
 Tel. 0 30/94 39 29 50 • Fax 0 30/94 39 29 51
 E-Mail: kanzlei@ra-uwekranert.de
www.ra-uwekranert.de
 Mo.-Do. 9-13 & 14-17 Uhr • Fr. 9-13 Uhr
 sowie nach Vereinbarung

Bescheide genau prüfen



„Mit der Erhöhung der Homeoffice-Pauschale von 600 Euro auf 1260 Euro haben Steuerpflichtige jetzt die Möglichkeit, mehr Aufwendungen geltend zu machen“, informiert **Gabriela Besecke**. Sie betreibt eine Beratungsstelle vom „Lohnsteuerhilfverein Spree und Havel e.V.“ und empfiehlt, alle Steuerbescheide immer sorgfältig zu prüfen. Zudem kümmert sie sich um die jährliche Steuererklärung. Dabei bietet sie professionelle Beratung und Unterstützung für Rentner, Arbeitnehmer und Auszubildende an. Eine Mitgliedschaft im Verein ist erforderlich, um diesen Service nutzen zu können. Die Beiträge sind sozial gestaffelt und passen sich somit an die jeweilige finanzielle Situation an.

Lohnsteuerhilfverein Spree und Havel e.V.
 Beratungsstelle Gabriela Besecke
 Alt Karow 43 • 13125 Berlin
 Tel. 0 30/94 39 45 18
 E-Mail: lohnsteuer@bfbb24.de

Infos zur Broschüre

Haben Sie einen Betrieb, eine Praxis oder eine gewerbliche Tätigkeit, die Sie effektiv vorstellen möchten? Das können Sie sehr gut mit einem Eintrag in „Buch und Karow kompakt“. Aber, was ist „Buch und Karow kompakt“? Wie sieht es aus? Wie oft erscheint die Broschüre? Welche Vorteile habe ich durch einen Eintrag? Welcher Aufwand ist nötig? Diese Fragen und viele mehr sind mit knappen und verständlichen Antworten auf www.berlin-buch-internet.de/Infos und www.berlin-karow-internet.de/Infos übersichtlich zusammengestellt.

Weitere Infos und Fragen:
 Augusta Presse • Tel. 0 30/69 20 21 05

Informationen zu „Berlin-Buch & Berlin-Karow kompakt“

Haben Sie einen Betrieb, eine Praxis oder sonst eine gewerbliche Tätigkeit, die Sie effektiv in Berlin-Buch und Berlin-Karow vorstellen möchten? Das können Sie mit einem Eintrag in „Berlin-Buch & Berlin-Karow kompakt“. Im Folgenden haben wir für Sie viele wichtige Fragen mit knappen und verständlichen Antworten aufgelistet.

Werbung
 Eintragungskosten
 Auflage
 Kosten/Preis
 Vorteile
 Zielgruppe
 eigene Anzeige
 Neben-Dienste

Alle Informationen

Was ist „Berlin-Buch & Berlin-Karow kompakt“?

„Berlin-Buch & Berlin-Karow kompakt“ ist eine Jahresbroschüre, die bereits in 21. Jahrgangsausgabe erschienen ist und kostenlos in die Haushalte in Berlin-Buch und Berlin-Karow verteilt wird. Es handelt sich bei der Broschüre um eine Orientierung und einen ständigen Begleiter im Alltag für die Bürger mit unterschiedlichen Vorkenntnissen, aktuellen Fragen, interessanten Berichten und hilfreichen Firmensportbildern.

Wie sieht „Berlin-Buch & Berlin-Karow kompakt“ aus?

Wann und wie oft erscheint „Berlin-Buch & Berlin-Karow kompakt“?



- Badestelle
- Bootsverleih
- Schießsportanlage
- Sportplatz
- Zeltplatz
- Jugendherberge
- Museum
- Kirche
- Information
- Bahnhof
- Fischerei/Angelkarten
- Radweg mit km-Angabe
- Wildpferde

Jetzt auch in Bernau:

500 m² Augenheilkunde im Rollberg-Eck

Im Neuen Schulweg 12 in Bernau, vielen vielleicht besser bekannt als Rollberg-Eck, finden Sie seit kurzem eine weitere Filiale des Augentagesklinik-Netztes der Augentagesklinik in Oranienburg. Damit erstrecken sich die Zweigstellen nunmehr von Glienicke/Nordbahn an der Berliner Stadtgrenze über Oranienburg und Gransee bis nach Bernau.

Bereits seit 2003 kümmern wir uns als vielfältig geschultes Team um unsere Patienten. Wir arbeiten qualitätsmanagement-zertifiziert, serviceorientiert und professionell. Dabei spielt es überhaupt keine Rolle für uns, ob es sich um eine routinemäßige Kontrolluntersuchung oder um eine komplexe Augenoperation handelt.



Der neue Standort der Augentagesklinik Bernau im Neuen Schulweg 12 im Rollberg-Eck

Ambulant statt stationär!

Ihr großer Vorteil bei uns in Bernau: unter Tagesklinik-Bedingungen können wir viele Eingriffe ambulant vornehmen, die sonst einen stationären Aufenthalt erfordern. Und tagtäglich geben wir unser Bestes, um Ihnen Ihren Aufenthalt so angenehm und kurz wie möglich zu gestalten. Dafür stehen wir mit unserem Namen.

Der Standort Bernau bildet - wie auch Oranienburg und Glienicke - unser komplettes Behandlungsspektrum ab. Ihr gutes, gesundes Sehen ist unser grundlegendes Anliegen!



Dr. Eckhard Becker
Augenoperateur seit 2003

Dr. Sarah Weißlau, FEBO
Augenärztin, im Team seit 2020

Dr. Helge Breuß
Augenoperateur seit 2000

Neuer Schulweg 12 · 16321 Bernau · (03338) 75 03

Augen-TAGESKLINIK Bernau

Alles unter einem Dach

Das umfangreiche Behandlungsspektrum der Augentagesklinik Bernau deckt alle wesentlichen Belange rund um die Augen ab:

- Ambulante Augenoperationen wie z.B. Katarakt-OP, diverse glaukom-chirurgische Verfahren, Netzhautchirurgie (PPV), Laserbehandlungen, Versorgung mit Premiumlinsen (multifokal/torisch) phake Linsen (ICL) und Lid-Korrekturen, IVOM-Therapie bei Makuladegeneration
- e-Eye-Behandlung bei trockenem Auge



Viele Eingriffe können durch unsere erfahrenen Operateure ambulant vorgenommen werden.

Modern und innovativ - und ganz vorn dabei!

Neben modernster technischer Ausstattung bieten wir Ihnen weitreichende Diagnostik und Behandlungen auf höchstem technischen Niveau. Dies spiegelt sich nicht zuletzt auch in unserem Engagement in Forschung und Entwicklung wider.

Es grüßen Sie und freuen sich auf Ihren Besuch: Drs. Eckhard Becker, Sarah Weißlau, Helge Breuß und das gesamte Team der Augentagesklinik am Standort Bernau.



Unser umfangreiches Behandlungsspektrum deckt alle wesentlichen Belange rund um die Augen ab.

Die Augentagesklinik Bernau ist eine Zweigstelle der Augentagesklinik Oranienburg.



35 · www.augentagesklinik-bernaue.de

Ambulanter Pflegedienst

■ **Albert Schweitzer Stiftung Wohnen & Betreuen**
Bahnhofstraße 33, 13129 Berlin
Tel. 0 30/47 47 73 33
www.ass-berlin.org, **S. 37**

Apotheke

■ **Troll-Apotheke im Klinikum Buch**
Schwanebecker Chaussee 50
13125 Berlin
Tel. 0 30/9 41 09 30
www.trollapotheke.de, **S. 60**

■ **Viereck-Apotheke**
Wiltbergstraße 25, 13125 Berlin
Tel. 0 30/94 80 08 10
www.viereck-apotheke.de, **S. 35**

Augenklinik

■ **Augentagesklinik Bernau**
Neuer Schulweg 12
16321 Bernau
Tel. 0 33 38/75 03 35
www.augentagesklinik-bernaue.de
S. 30

■ **Augentagesklinik Panketal**
Heinestraße 89, 16341 Panketal
Tel. 0 30/61 79 46 11
www.augen-panketal.de, **S. 33**

Augenoptik

■ **Augenoptiker Fittkau**
Karower Chaussee 23
13125 Berlin
Tel. 0 30/9 49 54 92
www.augenoptiker-fittkau.de, **S. 32**

■ **Brillenhaus Blankenburg**
Alt Blankenburg 22
13129 Berlin
Tel. 0 30/4 75 85 17
www.brillenhaus-blankenburg.de
S. 37

Hörakustik

■ **Hörakustik Marlis Weege**
Bahnhofstraße 49
13125 Berlin
Tel. 0 30/94 79 55 66
www.hoerakustik-weege.com
S. 37

Kosmetik

■ **estetica + more**
Fachpraxis für Anti-Aging und ästhetische Medizin
Prenzlauer Chaussee 164
16348 Wandlitz
Tel. 03 33 97/27 27 00
Tel. 01 52/09 26 09 58
www.estetica-and-more.de, **S. 35**

Orthopädieartikel

■ **Orthopädieschuhtechnik Büch**
Berliner Straße 52, 16321 Bernau
Tel. 0 33 38/7 05 73 77
www.ost-buech.de, **S. 34**

Tierarzt

■ **Tierarztpraxis Alt-Buch**
Alt Buch 57, 13125 Berlin
Tel. 0 30/91 14 27 78
www.tierarztpraxis-alt-buch.de, **S. 36**

■ **Tierarztpraxis Kammbach**
Berliner Allee 29
16348 Wandlitz OT Schönerlinde
Tel. 0 30/94 51 75 76
Tel. 01 72/1 87 66 19
www.tierarztpraxis-kammbach.de
S. 32

Zahnarzt

■ **Zahnarztpraxis Dr. Marion Moisel**
Alte Schulstraße 2
16356 Ahrensfelde
Tel. 0 30/94 39 60 73
www.moisel.eu, **S. 35**

■ **ZAHNOVO, Dr. Wegner**
Walter Friedrich Straße 12
13125 Berlin
Tel. 0 30/9 49 04 09
www.institut-fuer-feste-dritte.de
www.zahnovo.de, **S. 36**

Gutes Sehen mit Tradition



Mit „Augenoptiker Fittkau“ kann **Ina Haack** dieses Jahr das bereits 35. Jubiläum feiern. Hier sind seit jeher Fachleute für gutes Sehen im Einsatz. Dabei ebnete damals wie heute die wichtige Sehstärkenbestimmung den Weg zum optimalen Durchblick. Gläser werden dann in der eigenen Werkstatt eingeschliffen. Diese steht außerdem für kleinere Reparaturen an der Brille zur Verfügung. Weiterer Schwerpunkt ist die Versorgung der Kleinsten mit Kinderbrillen. Fahrlehrer können bei Ina Haack den vorgeschriebenen Sehtest durchführen lassen.

Augenoptiker Fittkau
Karower Chaussee 23 • 13125 Berlin
Tel. 0 30/9 49 54 92
E-Mail: info@augenoptiker-fittkau.de
www.augenoptiker-fittkau.de
Mo., Di., Do., Fr. 9-18 Uhr
Mi. 9-14 Uhr • Sa. 9-13 Uhr

Spontan zum Tierarzt

Bei Tieren ist es genauso wie bei Menschen: Gesundheitsstörungen oder Verletzungen treten oft plötzlich auf und müssen dann schnell gut behandelt werden.

Dorothee Kammbach und **Christian Kammbach** bieten deshalb mit ihrer Praxis zusätzliche Sprechstunden nach Bedarf und bei Notfällen an. Sie verfügen neben Liebe zum Tier über eine umfassende Praxisausstattung. Dazu gehören das eigene Labor, EKG, Ultraschall, Röntgen und Endoskopie für schnelle und sichere Diagnosen. Große Erfahrung gibt es bei chirurgischen Eingriffen, die schonend durchgeführt werden. Kleinere Leistungen und Impfungen, insbesondere bei Welpen, können auf Wunsch per Hausbesuch erfolgen.



Tierarztpraxis Kammbach
Berliner Allee 29
16348 Wandlitz OT Schönerlinde
Tel. 0 30/94 51 75 76 • Tel. 01 72/1 87 66 19
E-Mail: tierarztpraxis.kammbach@t-online.de
www.tierarztpraxis-kammbach.de

Spezialisierte Augenklinik

Das Auge ist eines unserer wichtigsten Organe. Störungen können im Extremfall zur Erblindung führen. Die Tagesklinik in Panketal bietet hier wichtige Hilfe.

Inhaberin Dr. Ira Seibel bringt dabei ihre lange klinische Erfahrung ein. Sie war sechs Jahre als Oberärztin in der Charité und drei Jahre als Chefarztin am Klinikum in Berlin-Buch tätig. Sie gründete 2020 die „Augentagesklinik Strausberg“ und im Januar 2022 die „Augentagesklinik Panketal“.

Spezialisiertes Ärzteteam

Dr. Ira Seibel wird von hochqualifizierten Ärzten unterstützt. Damit ist eine spezialisierte Behandlung in wichtigen Bereichen möglich. Oft geht es um eine Trübung der Augenlinse. Das Problem ist als „Grauer Star“ ein Begriff. „Dieses lässt sich chirurgisch minimalinvasiv und schonend beheben. Anders verhält es sich mit Netzhaut-

erkrankungen. Hier geht es selten um eine Sehverbesserung, sondern meistens bestenfalls um den Erhalt des Sehens“, erklärt Dr. Ira Seibel. Vielen geläufig sind die Feuchte Makuladegeneration und das Diabetische Makulaödem, die mit Spritzen in den Glaskörperraum vor Ort in der „Augentagesklinik Panketal“ behandelt werden.

Ebenso gehören therapeutische Laserbehandlungen zum Abriegeln von Netzhautdefekten oder für eine Augeninnendrucksenkung zum breiten Spektrum.

Wichtige Diagnostik

Vor jeder Behandlung steht eine exakte Diagnostik. Dazu gehören Vorsorgeuntersuchungen. „Beim ‚Grünen Star‘, dem ‚Glaukom‘, kann man mit frühzeitiger Erkennung einer Erblindung entgegenwirken“, macht Dr. Ira Seibel Hoffnung. Weitere wichtige Verfahren sind Farbstoffuntersuchungen der



■ In den Augentageskliniken wird auf eine schonende Behandlung gesetzt.

Netzhautgefäße, Gesichtsfelduntersuchungen, Schichtaufnahmen der Netzhautmitte und des Sehnervenkopfes. Alle Schritte werden eingehend mit den Patienten besprochen.

Vielen ist Dr. Ira Seibel durch Berichte vom Gesundheitsmagazin „rbb Praxis“ bekannt.

Augentagesklinik Panketal
Heinestraße 89
16341 Panketal

Tel. 0 30/61 79 46 11

E-Mail: info@augen-panketal.de
www.augen-panketal.de

Mo., Di., Do. 7.30-16 Uhr

Mi. 7.30-18 Uhr • Fr. 7.30-13 Uhr



ÄRZTE Niedergelassene Ärzte in Buch und Karow

Allgemeinmedizin

Dr. Stephan Christ, Dr. Daniel Müller	Walter Friedrich Straße 4 a	13125 Berlin	030/9 41 66 67
Daniela Cordes	Wiltbergstraße 25	13125 Berlin	030/9 49 21 80
Dr. Sylvia Hebes	Bucher Chaussee 1-3	13125 Berlin	030/9 43 07 21
Ludmilla Hild	Bahnhofstraße 17	13125 Berlin	030/9 43 07 25
Andreas Nagel	Bucher Chaussee 1	13125 Berlin	030/9 43 05 57

Anästhesiologie, Schmerztherapie

Dr. Doreen Wiecher, Dr. Susanne Müller	Bahnhofstraße 20	13125 Berlin	030/9 43 09 99
--	------------------	--------------	----------------

Augenheilkunde

Dr. Eckhard Becker (S. 30)	Neuer Schulweg 12	16321 Bernau	033 38/75 03 35
Dr. Ira Seibel (S. 33)	Heinestraße 89	16341 Panketal	030/61 79 46 11

Chirurgie, Orthopädie und Unfallchirurgie

Dr. Christoph Willimski, Dr. Christian Petz	Frundsbergstraße 26	13125 Berlin	030/94 79 60 70
---	---------------------	--------------	-----------------

Dialyse

PD Dr. Peter Nickel, Dr. Uwe Novender	Viereckweg 1-3	13125 Berlin	030/9 41 08 10
---------------------------------------	----------------	--------------	----------------

Frauenheilkunde und Geburtshilfe

Dr. Frauke Hiller, Sigrun Hüning	Bucher Chaussee 1-3	13125 Berlin	030/94 38 08 35
Dr. Annett Sommer	Walter Friedrich Straße 4 a	13125 Berlin	030/9 49 72 95
Dr. Antje Sperfeld, Dr. Jana Kaufmann	Bahnhofstraße 17	13125 Berlin	030/9 43 07 22

Haut- und Geschlechtskrankheiten

Thomas Hoffmann	Walter Friedrich Straße 4 a	13125 Berlin	030/94 79 80 30
-----------------	-----------------------------	--------------	-----------------

Innere Medizin (Hausarzt)

Dr. Ruthild Gruner (Privatpraxis)	Blankenburger Chaussee 35	13125 Berlin	030/94 38 08
Dr. Bianca Kallinich	Walter Friedrich Straße 3	13125 Berlin	030/9 41 41 00
Ines Kramer	Viereckweg 1-3	13125 Berlin	030/9 25 13 35
Mirko Neumann	Achillesstraße 69 b	13125 Berlin	030/13 00 79 99

Innere Medizin

Dr. Harald Schmidt (Gastroenterologie)	Wiltbergstraße 25	13125 Berlin	030/9 43 09 26
--	-------------------	--------------	----------------

Kieferorthopädie

Dr. Kerstin Hanig	Bucher Chaussee 5	13125 Berlin	030/9 41 66 61
-------------------	-------------------	--------------	----------------

Kinder- und Jugendmedizin

Dr. Ulrike Gillert	Wiltbergstraße 9-11	13125 Berlin	030/9 49 07 98
Dr. Maike Pincus	Bucher Chaussee 1-3	13125 Berlin	030/9 43 01 37

Kinder- und Jugendlichen-Psychotherapie

Dipl.-Päd. Urte Lehmann	Wiltbergstraße 50, Haus 104	13125 Berlin	030/94 39 33 10
Dipl.-Heilpäd. (FH) Katharina Völkner	Wiltbergstraße 50	13125 Berlin	030/54 90 98 95

Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie

Dr. Daniela Kollath	Walter Friedrich Straße 1	13125 Berlin	030/5 09 30 92 99
---------------------	---------------------------	--------------	-------------------

Orthopädie

Dr. Jutta Ibrahim	Achillesstraße 54	13125 Berlin	030/94 79 52 10
Dr. Christoph Willimski, Dr. Christian Petz	Frundsbergstraße 26	13125 Berlin	030/94 79 60 70

Psychotherapie

Dipl.-Psych. Julia Hahn	Alt Buch 57	13125 Berlin	030/47 53 07 26
Sven Lemmerhirt	Walter Friedrich Straße 14	13125 Berlin	030/9 16 60 55

weiter auf S. 36

Elan für die Füße

Die Bernauerin **Ulrike Büch** kümmert sich um das Wohl der Füße in der Region. Die Orthopädienschuhmachermeisterin legt großen Wert auf individuelle Versorgungen mit Einlagen, orthopädischen Maßschuhen und Schuhzurichtungen. „Eine eingehende Beratung ist hier ein sehr wichtiger Faktor“, versichert sie. Des Weiteren kümmert sie sich um Hilfsmittel wie Kompressionsstrümpfe, Bandagen und Orthesen. „Über Bewerbungen zur Mitarbeit würde ich mich freuen. Geboten wird ein angenehmes Arbeitsumfeld in einem kleinen Team mit Weiterbildungsmöglichkeiten“, lädt Ulrike Büch ein.

Orthopädienschuhtechnik Büch

Berliner Straße 52 • 16321 Bernau • Tel. 033 38/7 05 73 77

E-Mail: ost-buech@web.de • www.ost-buech.de



Einfühlsame Zahnbehandlung

Bei Angst vor dem Zahnarzt hat man im nahen Ahrensfelder Ortsteil Lindenberg wenig zu befürchten.

Die 1992 gegründete Familienpraxis wurde 2015 von **Dr. Marion Moisel** übernommen. Zusammen mit ihrem Team ist ihr die Behandlung von Angstpatienten ein Herzensanliegen. „Gerade bei Kindern oder, wenn man länger nicht beim Zahnarzt war, ist ein behut-



■ Bei dem freundlichen und erfahrenen Team um Dr. Marion Moisel (l.) sind Jung und Alt bei vielerlei Zahnproblemen in einfühlsamen Händen.

sames Vorgehen ganz wichtig. Hier zeigen wir in entspannter Atmosphäre viel Einfühlungsvermögen“, beschreibt sie.

Die modern ausgestattete Praxis bietet ein breites Behandlungsspektrum rund um die Zahngesundheit. Dazu zählen neben Prophylaxe und Füllungen ebenso Zahnfleisch- und Wurzelbehandlungen, fester und herausnehmbarer Zahnersatz sowie Implantatsetzungen. Aktuelle Geräte wie ein 3-D-Scanner sorgen für eine optimale Diagnostik.

„Sollte man ein gesundheitliches Problem haben, das noch nicht gelöst werden konnte, kann es im Zusammenhang mit den Zähnen stehen. Hier versuchen wir, die Ursache zu finden“, macht die erfahrene Zahnärztin Betroffenen Hoffnung.

Zahnarztpraxis Dr. Marion Moisel
 Alte Schulstraße 2 • 16356 Ahrensfelde
 Tel. 0 30/94 39 60 73

E-Mail: zahnarztpraxis.dr.moisel@gmx.de

www.moisel.eu

Mo., Di., Mi. 8-13 Uhr

Do. 14-19 Uhr • Fr. 8-12 Uhr

Der Weg zur Schönheit



„Die Jahre kann man etwas zurückdrehen und gutes Aussehen bewahren.“ Darauf ist **Annette Roscher** spezialisiert. Die ausgebildete Heilpraktikerin bringt dabei die neuesten und wirksamsten Methoden im Bereich Anti-Aging ein. In einem kostenfreien Erstgespräch werden

Wünsche und Möglichkeiten detailliert besprochen. „Bei der Verjüngung handelt es sich um einen Prozess, den man steuern und individuell gestalten kann“, erklärt sie. Meist geht es um die Reduktion von Falten sowie um Straffung des Gewebes. Häufig gefragt ist sie außerdem für die sanfte Entfernung von Krampfadern ohne Operation. Termine lassen sich bequem über die Internetseite buchen.

estetica + more

Fachpraxis für Anti-Aging und ästhetische Medizin
 Prenzlauer Chaussee 164 • 16348 Wandlitz
 (im Ärztehaus am Roseneck, 1. OG)
 Tel. 03 33 97/27 27 00 • Tel. 01 52/09 26 09 58
 E-Mail: annette@estetica-and-more.de
www.estetica-and-more.de

Apotheke mit Extras

Seit kurzem kann nun das E-Rezept bequem, schnell und sicher in den Apotheken eingelöst werden. Diese Möglichkeit bietet ebenso das freundliche Team der Viereck-Apotheke. „Es sind alle Bestellwege möglich: vor Ort, telefonisch, über die entsprechende Apotheken-App oder mit der offiziellen E-Rezept-



App. In dieser kann man die Viereck-Apotheke als Stamm-Apotheke hinterlegen“, erklärt Inhaberin **Juliane von Rauch**. Wege und Umwege erspart man sich gut mit dem persönlichen und extra-schnellen Lieferservice. Diesen hat das Team von Juliane von Rauch weiter ausgebaut. So sind selbst die Arbeiten an der S-Bahn-Brücke auf der Wiltbergstraße kein Thema.

Viereck-Apotheke • Juliane von Rauch
 Wiltbergstraße 25 • 13125 Berlin
 Tel. 0 30/94 80 08 10
www.viereck-apotheke.de
 Mo.-Fr. 8-19 Uhr • Sa. 8-13 Uhr

ÄRZTE Niedergelassene Ärzte in Buch und Karow

Psychotherapie

Dipl.-Psych. Imke Meyer	Wiltbergstraße 50	13125 Berlin	0 30/54 90 56 92
Dr. rer. medic. Meline Stoy	Bahnhofstraße 49	13125 Berlin	0 30/70 07 98 71
Dipl.-Psych. Ines Wilczek	Alt Buch 45	13125 Berlin	0 30/91 14 23 75

Tierarzt

Dr. Elke Hartwig	Straße 48 Nr. 67	13125 Berlin	0 30/9 43 78 20
Christian Kammbach (S. 32)	Berliner Allee 29	16348 Wandlitz	0 30/94 51 75 76
Lydia Klemer (S. 36)	Alt Buch 57	13125 Berlin	0 30/91 14 27 78
Ulf Kutzner	Zum Kappgraben 13	13125 Berlin	0 30/94 38 20 30

Urologie

Dipl.-Med. Wolfhard Lewerenz	Walter Friedrich Straße 4 a	13125 Berlin	0 30/9 41 69 80
------------------------------	-----------------------------	--------------	-----------------

Zahnheilkunde

Andreas Böhme	Lanker Straße 5	13125 Berlin	0 30/9 42 00 60
Dr. Martin Diecke	Bahnhofstraße 11	13125 Berlin	0 30/9 43 02 13
Antje Dittmann	Wiltbergstraße 11	13125 Berlin	0 30/9 49 50 05
Regina Garrasch	Achillesstraße 69 A	13125 Berlin	0 30/94 63 33 16
Kerstin Hillenberg	Spinolastraße 28 a	13125 Berlin	0 30/94 38 00 91
Nico Jänicke	Wiltbergstraße 25	13125 Berlin	0 30/9 41 66 71
Dr. Benjamin Krause	Alt Buch 57	13125 Berlin	0 30/94 41 35 44
Dr. Cornelia Krause, Alexander Krause	Zepernicker Straße 56	13125 Berlin	0 30/9 49 00 84
Katrin Lohann	Bucher Chaussee 1-3	13125 Berlin	0 30/94 38 12 50
Dr. Torsten Miethe (Oralchirurgie)	Wiltbergstraße 28	13125 Berlin	0 30/9 49 21 73
Dr. Ute Miethe	Wiltbergstraße 28	13125 Berlin	0 30/9 49 21 73
Dr. Marion Moisel (S. 35)	Alte Schulstraße 2	16356 Ahrensfelde	0 30/94 39 60 73
Ulf Riccius	Achillesstraße 50	13125 Berlin	0 30/94 63 13 55
Ellen Tietz	Schräger Weg 20	13125 Berlin	0 30/9 43 09 74
Dr. Gert-Udo Wegner (S. 36)	Walter Friedrich Straße 12	13125 Berlin	0 30/9 49 04 09

Weitere Ärzte befinden sich selbstverständlich in den Kliniken.

Für die Vollständigkeit dieser Liste kann leider keine Gewähr übernommen werden.

Stressfrei beim Tierarzt



Um den Besuch von tierischen Freunden möglichst stressfrei zu gestalten und einen reibungslosen Ablauf im Wartezimmer zu gewährleisten, ist in

der Praxis von **Lydia Klemer** eine vorherige Terminvereinbarung vonnöten. Diese kann bequem übers Internet oder per Telefon erfolgen. „Aber keine Sorge, für kurzfristige oder akute Fälle sind wir telefonisch immer erreichbar“, versichert sie.

Neben ihr sind hier noch zwei weitere Tierärzte engagiert im Einsatz. Digitale Röntgentechnik und ein hauseigenes Sofortlabor ermöglichen schnelle und zuverlässige Hilfe. Besonders gefragt sind die Zahnbehandlungen. Zudem erledigt sie auf Wunsch im Raum Berlin-Buch Hausbesuche.

Tierarztpraxis Alt-Buch
Alt Buch 57 • 13125 Berlin
Tel. 0 30/91 14 27 78

E-Mail: tierarztpraxis-alt-buch@t-online.de
www.tierarztpraxis-alt-buch.de

Mo., Fr. 9-16 Uhr • Di., Do. 9-12 & 16-19 Uhr
Mi. 9-12 Uhr • 1. Sa. im Monat 10-12 Uhr

Abformfrei zu den Dritten

Veneers, Implantate und Kronen sind jetzt abformfrei mit einem modernen, digitalen Mundscanner in der „ZAHNOVO“-Zahnarztpraxis möglich. Hier setzt **Dr. Gert-Udo Wegner** mit seinem Team auf eine vertrauensvolle Atmosphäre, um mit bestmöglicher fürsorglicher Betreuung eine optimale Behandlung durchzuführen. Sein „Institut für feste Dritte“ ist auf festsitzenden Komfortzahnersatz, schöne, ästhetisch wirkende Zahnkeramik, wie beispielsweise Veneers, Implantate und Zahnerhalt durch fortschrittliche Wurzelbehandlungstechniken spezialisiert. Bei Bedarf stehen ein Behandlungsmikroskop, ein Zahnlasers sowie, für den ängstlichen Patienten, die beruhigende Lachgasnarkose zur Verfügung.

Um es gar nicht erst zu Zahnproblemen kommen zu lassen, spielt Prophylaxe eine wichtige Rolle.

ZAHNOVO • Dr. Gert-Udo Wegner
Walter Friedrich Straße 12 • 13125 Berlin-Buch
Tel. 0 30/9 49 04 09 • www.zahnovo.de
www.institut-für-feste-dritte.de



→ Ambulanter Pflegedienst



Blankenburg

Bahnhofstraße 33

13129 Berlin

Tel. 030. 474 77-333

**Albert
Schweitzer
Stiftung**
Wohnen & Betreuen

Selbstbestimmt in Ihrem Zuhause unterstützen wir Sie bei der Gestaltung Ihres Alltags.

Unsere Angebote für Sie:

- Ärztlich verordnete Behandlungspflege
- Grundpflege, hauswirtschaftliche Versorgung und zusätzliche Betreuungsangebote
- 24-Stunden-Bereitschaft
- Verhinderungspflege bei Urlaub oder Krankheit der pflegenden Angehörigen

Wir helfen Ihnen gern, rufen Sie uns an.

Telefon: 030. 474 77-333

AmbulanterPflegedienst@ass-berlin.org

www.ass-berlin.org

Optimal hören



Seit bereits über 30 Jahren kümmert sich „Hörakustik Marlis Weege“ ums gute Hören. Das von **Marlis Weege** gegründete und von Sohn **Florian Weege** weitergeführte Familienunternehmen hat seit dem Juli 2023 eine neue Berliner Vertretung im Pankower Zentrum. „Hörgeräte werden immer kleiner und unauffälliger. Mikroprozessoren machen Hören fast wie früher möglich. Oft sind sie per Smartphone steuerbar und werden von Akkus betrieben. Damit kann der Batteriewechsel entfallen“, erzählt Florian Weege, der zudem Ansprechpartner für Menschen mit Cochlea-Implantat ist.

Hörakustik Marlis Weege

Bahnhofstraße 49 • 13125 Berlin-Karow

Tel. 0 30/94 79 55 66

Breite Straße 41 a • 13187 Berlin-Pankow

Tel. 0 30/4 85 52 00

Berliner Straße 67 • 16321 Bernau

Tel. 0 33 38/76 21 89

www.hoerakustik-weege.com

Durchblick mit Garantie

Mit drei Jahren Garantie auf Brillen ist man im Fachgeschäft von **Kristian Pelz** immer auf der sicheren Seite. Die Besonderheiten bei ihm sind die 3-D-Augenmessung



sowie Tests rund um die Augengesundheit. „Alle eingesetzten Gläser kommen aus deutscher Produktion“, unterstreicht er die hohen Qualitätsansprüche. Neben dem breiten Spektrum an Fassungen jeden Geschmacks spielen hier spezielle Lösungen für besondere Anforderungen am Arbeitsplatz oder für Kinder eine wichtige Rolle. „Bei Gleitsichtbrillen geben wir eine sechsmonatige Verlässlichkeitsgarantie“, führt der engagierte Optiker weiter aus. Kontaktlinsenanpassungen runden die vielfältigen Möglichkeiten ab.

Brillenhaus Blankenburg

Alt Blankenburg 22 • 13129 Berlin

Tel. 0 30/4 75 85 17

E-Mail: info@brillenhaus-blankenburg.de

www.brillenhaus-blankenburg.de

Mo., Di., Do., Fr. 9-18 Uhr • Sa. 9-13 Uhr

Dynamischer Hallensport im Aufwind

Treffsichere Dachse

Der Dachs gilt als ein gemütliches Tier. Er liebt es ruhig, langsam und bedächtig. Bei den „Karower Dachsen“ sieht das allerdings ganz anders aus.

Wenn die in Aktion treten, geht es temporeich und laut zu. Dann ist Floorball, auch Unihockey genannt, angesagt. Diese Sportart hat in den letzten Jahren eine rasante Entwicklung vorgelegt.

„Es ist eine Art Eishockey für jedermann, nur ohne Eis und Kufen. Die Entstehung fand in den 1970er Jahren durch Schweden, Finnland und die Schweiz statt. Es wird auf verschiedenen Ebenen gespielt, von lokalen Turnieren bis hin zu Weltmeisterschaften. Man benötigt nur eine Halle, eine Bande, zwei Tore sowie Schläger und Ball für die Spieler“, erläutert Dennis Hayungs.



■ Dennis Hayungs spielt bereits seit 27 Jahren leidenschaftlich und erfolgreich Floorball. Seit 2019 ist er als Trainer bei den „Karower Dachsen“ aktiv. Regelmäßige Turniere begeistern dabei Jung und Alt.





„AC Berlin“, „TSV Rangsdorf“ und „UHC Berlin“.

2013 verschlug es ihn aus familiären Gründen nach Bremen, wo er der „Erfinder“ des internationalen „Floorball Festival Bremen“ wurde, das viele Jahre eine Menge begeisterter Fans anzog.

Dachse auf dem „Parkett“

Zurück in Berlin, wurde 2019 die Floorball-Mannschaft der „Karower Dachse“ ins Leben gerufen.

Derzeit gibt es an die 40 Spieler. Darunter sind etwa ein Drittel Mädchen und Frauen. Die Altersspanne geht von fünf Jahren bis zu Erwachsenen.

„Die bunten Schläger sind federleicht. Sie wiegen etwa 200 bis 300 Gramm, der Ball gerade mal 23 Gramm. Im Gegensatz zum Eishockey ist daher die Verletzungsgefahr gering. Floorball wird im Team gespielt und ist ein sehr fairer Sport mit strengen Regeln. Dieser Ansatz kommt den Kindern und Jugendlichen in ihrer weiteren Entwicklung zugute“, beschreibt er einen besonders positiven Effekt und verweist darauf, dass er kein

strenger Trainer ist. „Wir haben derzeit für die unterschiedlichen Altersgruppen insgesamt fünf Trainingszeiten pro Woche in der Sporthalle der ‚Grundschule am Hohen Feld‘ in Karow. Mitmachen kann jeder“, lädt er ein, sich zu melden. Neben ihm sind als Trainer **Tabea Schäfer, Elric Altmann, Daniel Weis, Martin Paff** und **Konrad Krumbach** im Einsatz.

„Obwohl wir noch am Anfang stehen, gab es schon kleine Erfolge. So konnten wir 2023 bei der Regionalliga Berlin/Brandenburg in der U13 einen 5. Platz belegen“, ist er zu Recht stolz auf seine Mannschaft.

Gern würde Dennis Hayungs in absehbarer Zukunft ein überregionales „Floorball-Festival“ in Karow ins Leben rufen, bei dem sich internationale Teams, zum Beispiel aus Polen oder Dänemark, in diesem rasanten Spiel messen.

Dann können die „kleinen“ Sportler zeigen, wie flink und treffsicher so ein Dachs sein kann!

Infos:

Tel. 0 30/94 63 35 70
www.karowerdachse.de

Er ist Trainer bei den „Karower Dachsen“ und schwingt selbst seit mittlerweile 27 Jahren aktiv den Schläger. „Als Jugendlicher hatte ich den Traum, etwas mit Eishockey zu machen. Dann habe ich durch Zufall eine Floorball-Trainingsgruppe entdeckt. Das Feuer war entfacht. Vor allem die Ästhetik dieses Sports hat mich fasziniert“, blickt der 42-jährige Karower zurück, der hauptberuflich im Onlinemarketing tätig ist.

Viel Erfahrung

Seine sportliche „Karriere“ begann 1997 bei „Eintracht Innova Berlin“. Dem folgten verschiedene Stationen als Spieler und Trainer, so unter anderem bei



■ Floorball ist ein Sport für alle Altersklassen, extrem leicht zu lernen und macht garantiert eine Menge Spaß.

Auktion, Briefmarken, Münzen

■ Hadersbeck Auktionen GmbH

Wolfener Straße 32-34, Haus L
12681 Berlin-Marzahn
Tel. 0 30/29 49 13 90

www.hadersbeck-auktionen.com

S. 43

Bücher

■ Schmökerzeit Buchhandlung

Jan Balster

Achillesstraße 60
13125 Berlin

Tel. 0 30/94 38 06 73

www.schmoekerzeit.de, **S. 42**

Fahrrad

■ Fahrrad Otto Stoye

Achillesstraße 64
13125 Berlin

Tel. 0 30/94 38 09 45

www.fahrradotto.de, **S. 42**

■ Fahrradhof Buch

Robert Rössle Straße 10
Haus A 12
13125 Berlin

Tel. 0 30/9 41 66 35

www.fahrradhofbuch.de, **S. 40**

■ FISCHER Store Berlin

Alt Buch 53-57, 13125 Berlin

Tel. 0 30/84 52 99 75

E-Mail: info@sfservice.berlin, **S. 8**

Freizeit, Reiten

■ Der Tempelhof

Islandpferdehof Landwirtschaftlicher

Meisterbetrieb

Siedlung 2
16230 Sydower Fließ
OT Tempelfelde

Tel. 01 73/8 83 23 14

www.der-tempelhof.de, **S. 40**

Restaurant

■ Restaurant Zeus

Achillesstraße 54, 13125 Berlin
Tel. 0 30/24 35 53 86

www.zeus-karow.de, **S. 43**

Tanzschule

■ ADTV Tanzschule

Sieglinde Kotzur

Havemannstraße 17 a
12689 Berlin-Marzahn

Tel. 01 77/2 83 47 46

www.adtv-ahrensfelde.de, **S. 43**

App mit Soforthilfe

Sie suchen etwas Bestimmtes?
Dann helfen wir.

Die Redaktion hat begleitend zur
Broschüre eine Hilfe-Funktion in
ihren Apps verankert. Mit dem
Sofortservice kann man unter
„Hilfe benötigt?“ überaus ein-
fach Anfragen jeder Art stellen.
Ein Redaktionsmitglied hilft per-
sönlich weiter, gibt Auskünfte
und bemüht sich, Fragen schnell
zu klären.

Die Themen können vielseitig
sein: So kann es um die schnelle
Hilfe bei einer Autopanne gehen,
die Suche nach der nächsten
Kleiderspende, einem speziellen
Anbieter oder eine Auskunft
zum ärztlichen Notdienst gefragt
sein.

App:

www.Berlin-Buch-Internet.de/Apps

www.Berlin-Karow-Internet.de/Apps

Fahrrad-Doktor in Aktion



Für viele ist das Fahrrad heute ein wichtiges Fortbewegungsmittel, andere schätzen es in der Freizeit. In jedem Fall soll es stets perfekt funktionieren. Dafür sind regelmäßige Wartungen und manchmal Reparaturen nötig.

Jan Römhild bringt als gelernter Maschinenbauer hier das erforderliche technische Wissen sowie die Leidenschaft fürs Zweirad ein.

Er kümmert sich mit seiner Werkstatt auf dem Campus Berlin-Buch darum, dass das Fahrrad wieder rund läuft. Dabei hilft ihm sein gepflegtes Ersatzteillager. So sind selbst für ältere Modelle oft noch die entsprechenden Teile greifbar vorhanden.

Fahrradhof Buch

Robert Rössle Straße 10 • Haus A 12

13125 Berlin

Tel. 0 30/9 41 66 35

E-Mail: info@fahrradhof-buch.de

www.fahrradhofbuch.de

Mo.-Fr. 10-18 Uhr • Sa. nach Vereinbarung

Genieße Deine Pferdeauszeit.



- Reitunterricht ab 5 Jahre, in der Halle, auf dem Platz oder in Form eines Ausrittes durch die schönste Natur Brandenburgs auf mehr als 1.000 km Reitwegen

- Kinderpferdezeit an Wochenenden und in den Ferien
- Individuelle Kurse und Lehrgänge zu verschiedenen Pferdethemen mit zertifizierten Trainern

Am Rande des Naturparks Barnim wartet eine Wohlfühl- und Auszeit auf Pferd und Reiter. Jeder Reitschüler, Kurzurlauber, Vierbeiner ist willkommen. Egal, aus welcher Motivation heraus, in welchem Alter, mit welchem Kenntnisstand, gemeinsam können wir Deinen Wünschen gerecht werden.

**Der Tempelhof • Islandpferdehof
Landwirtschaftlicher Meisterbetrieb**

Siedlung 2 • 16230 Sydower Fließ OT Tempelfelde

Tel. 0173-88 32 314 • www.der-tempelhof.de

A

■ Akademie der Gesundheit Berlin/Brandenburg e.V.

Dieter Lullies
Schwanebecker Chaussee 4 E-H
13125 Berlin
Tel. 0 30/9 40 30 60
www.gesundheit-akademie.de
Infos S. 9

■ ASC Panketal

Fred Böhme
Hannah Arendt Straße 12
16341 Panketal
Tel. 01 51/51 42 82 28
Geschäftsstelle: Marita Kaiser
Achtrutenberg 53
13125 Berlin
Tel. 030/9 43 51 20
www.ascpanketal.de

B

■ Bildungsverbund Berlin-Buch e.V.

Markus Schwarzbauer
Wiltbergstraße 90, Haus 23
13125 Berlin
Tel. 01 59/04 52 30 57
www.bildungsverbund-buch.de

■ Bucher Bürgerverein e.V.

Steffen Lochow
Friedrich Richter Straße 48
13125 Berlin
Tel. 01 76/96 65 98 88
www.bucher-buergerverein.de

■ Bürgerinitiative Berlin Nord/Ost

Gesund Leben an der Schiene e.V.

Dietrich Peters
Heinestraße 26
16341 Panketal
Tel. 01 72/8 31 09 44
www.bino-schiene.de

■ Bürgerverein WirFürKarow e.V.

Elke Großmann
Alt Karow 8
13125 Berlin
Tel. 01 71/5 64 70 23
www.wir-für-karow.de

D

■ Dem Leben zuliebe e.V.

Susanne Weidner
Lindenberger Weg 19, Haus 201
13125 Berlin
Tel. 030/94 79 23 41

■ Die Pankgräfin e.V.

Vorstände: Jule Kaden, Florian Prauk, Thomas Schneider, Dirk Bartsch, Til Mochmann
Pankgrafenstraße 12 d
13125 Berlin
Tel. 01 77/5 40 36 16
www.pankgraefin.de

E

■ 1. Squashverein Pankow e.V.

Tabea Heinrich
Böttnerstraße 33
13125 Berlin
Tel. 030/9 41 31 49

F

■ Förderverein Grundschule Am Sandhaus e.V.

Mathias Ziolkowski
Wiltbergstraße 37/39
13125 Berlin
Tel. 030/9 49 00 46
www.gs-am-sandhaus.de

■ Förderverein zum denkmalgetreuen Wiederaufbau des Turmes der barocken Schlosskirche in Berlin-Buch e.V.

Karl Besch
Alt Buch 53
13125 Berlin
Tel. 030/9 48 78 40
www.schlosskirche-berlin-buch.de

■ Freundeskreis des MDC e.V.

Prof. Oliver Daumke
Robert Rössle Straße 10
13125 Berlin
Tel. 030/94 06 34 25
www.mdc-berlin.de/de/freundeskreis

■ FSV Strauchwiese e.V.

(Volleyball) Axel Schulz
Achillesstraße 26
13125 Berlin
Tel. 01 57/81 80 46 36
www.fsv-strauchwiese.de

H

■ HC Pankow e.V.

Frank Schulze
Hentzeweg 3
13125 Berlin
Tel. 01 79/7 43 58 17
www.hcpankow.de

■ Hunde für Handicaps e.V. Verein für Behinderten-Begleithunde

Jasmin Stoiber
Helmkrautstraße 45 a
13503 Berlin
Tel. 030/29 49 20 00
www.hundefuerhandicaps.de

I

■ Initiative Buch Am Sandhaus

Angelika Krause
Am Sandhaus 10
13125 Berlin
Tel. 01 79/7 63 95 47
www.initiative-buch-am-sandhaus.de

K

■ Kampf- und Kraftsport Karow e.V.

Boris Siewert
Münchehagenstraße 26
13125 Berlin
Tel. 01 73/9 28 49 94
www.kkkarow-judo.de

■ Kondi-Club Karow e.V.

Axel Kerkow
Hubertusdamm 1 a
13125 Berlin
Tel. 01 72/4 17 47 69

L

■ Lohnsteuerhilfverein Spree und Havel e.V.

Beratungsstelle Gabriela Besecke
Alt Karow 43
13125 Berlin
Tel. 030/94 39 45 18
E-Mail: lohnsteuer@bffb24.de
Infos S. 28

M

■ Motorsportclub Karow e.V.

Lars Flemmiger
Am Danewend 6
13125 Berlin
Tel. 01 72/4 11 65 98
www.mckarow.de

P

■ PHOENIX-Förderkreis für Kultur im Kiez e.V.

Birgit Benz
Büro: Busonistraße 136
13125 Berlin
Tel. 01 57/72 86 08 62
www.phoenix-karow.de ▶

S

■ Schachfreunde

Nord-Ost Berlin e.V.

Steffen Heidenreich
Leobschützer Straße 40
13125 Berlin
Tel. 01 77/5 62 64 96

www.sfr-nordost.berlin, **Infos S. 6**

■ Seniorinnenchor Buch

Britta Rosenfeld
Franz Schmidt Straße 8-10
13125 Berlin
Tel. 0 30/94 11 41 56

■ SG Blau-Weiß Buch e.V.

Dirk Falke
Groscurthstraße 18
13125 Berlin
Tel. 01 51/59 41 92 32
www.blau-weiss-buch.de

■ SG Empor Pankow e.V.

Bärbel Sommer
Tel. 01 77/4 95 28 23
Geschäftsstelle:
Lönsstraße 9
13125 Berlin
Tel. 0 30/23 46 21 31
www.empor-pankow-ev.de

■ Spielkultur Berlin-Buch e.V.

Stephan Kremser
Wolfgang Heinz Straße 45
13125 Berlin
Tel. 01 76/57 26 60 61
www.spielkultur-buch.de

■ SportJugendClub Buch

Ramona Schlegel
Karower Chaussee 169 c
13125 Berlin
Tel. 01 63/8 12 16 04
www.sjc-buch.de

■ Sportgemeinschaft Blankenburg e.V.

Hannelore Eltner
Straße 45 Nr. 4
13125 Berlin
Tel. 01 71/7 17 71 93
E-Mail:
hannelore-eltner@t-online.de

■ Sporttreff Karower Dachse e.V.

Christian Drathschmidt
Geschäftsstelle:
Achillesstraße 57
13125 Berlin
Tel. 0 30/94 63 35 70
www.karower-dachse.de
Infos S. 38

■ SV Berlin-Buch e.V.

Michél Homann
Karower Chaussee 169 c
13125 Berlin
Tel. 01 71/5 17 38 89
www.svberlin-buch.de

■ SV Karow e.V. 96

Jan Godglück
Röländer Straße 31
13125 Berlin
Tel. 01 76/57 69 70 94
www.sv-karow-96.de

T

■ Tauchclub Allianz der Wasserfreunde e.V. (AdW)

Jörg Wilhelm
Pistoriusstraße 107
13086 Berlin
Tel. 01 76/87 28 27 50
www.tauchclubadw.wordpress.com

■ Theodor Fontane Freunde

Rosemarie Henke, Adolf Henke
Alt Buch 34
13125 Berlin
Tel. 0 30/22 34 98 93

Ein Verein nicht korrekt?

Tel. 0 30/69 20 21 05

E-Mail:
info@augusta-presse.de

Buch und Post



Ob schmökern oder flink die Bestellungen abholen, beides ist möglich in der Buchhandlung von **Jan Balster**.

Mit seiner fundierten Beratung hilft er zudem Unentschlossenen, genau das Richtige im Meer der Unterhaltung und des Wissens ausfindig zu machen. Dies gilt vielfach, wenn es um Geschenke geht.

Das breite Sortiment beinhaltet aktuelle Romane und Krimis, Sachbücher und Ratgeber sowie Heimatliteratur. Schüler finden hier die Werke, die gerade für den Unterricht erforderlich sind. Antiquarische Titel können ebenfalls besorgt werden. Oft gefragt ist die integrierte Postfiliale.

Schmökерzeit Buchhandlung
Achillesstraße 60 • 13125 Berlin
Tel. 0 30/94 38 06 73

E-Mail: info@schmoekerzeit.de
www.schmoekerzeit.de

Mo.-Fr. 10-13.30 & 14-18.30 Uhr
Sa. 10-13 Uhr

FAHRRAD OTTO STOYE



Achillesstraße 64
13125 Berlin

Tel. 0 30/94 38 09 45

E-Mail: fahradottoberlin@web.de
www.fahradotto.de

Öffnungszeiten:
Mo.-Do. 9-18 Uhr
Fr. 9-17 Uhr

Griechischer Genuss mit Musik

Mit der leckeren Küche, der gemütlichen Atmosphäre sowie der Gastfreundlichkeit ist das griechische „Restaurant Zeus“ weit über Karow hinaus in aller Munde. „Bei uns wird frisch gekocht und wir verzichten auf künstliche Aromen. So bleibt der

natürliche Geschmack voll erhalten“, sind die beiden Inhaber **Angelos Kyraios** und **Vassilios Adonopoulos** überzeugt. Die Speisekarte bietet eine denkbar breite Auswahl an mediterranen Genüssen. Diese geht von leichten Vorspeisen bis zu aufwendigen

Menüs, bei denen für jeden etwas dabei ist. Wer möchte, kann sich seine Bestellung im Umkreis bequem anliefern lassen.

Der beheizte Wintergarten ist gerade in der kalten Jahreszeit sehr beliebt. Immer ein besonderes Erlebnis ist der „Griechische Abend“ mit Live-Musik jeden ersten Samstag im Monat.

Im Restaurant können zudem Feiern und Veranstaltungen ausgerichtet werden. Das nette Team unterstützt außerdem eine örtliche Kita.



■ Im Familienbetrieb „Restaurant Zeus“ gibt es derart leckere Spezialitäten, dass davon selbst „Göttervater Zeus“ begeistert wäre.

Restaurant Zeus
Achillesstr. 54 • 13125 Berlin
Tel. 0 30/24 35 53 86
E-Mail: info@zeus-karow.de
www.zeus-karow.de
Di.-So. 12-23 Uhr

Münzen und Briefmarken



Wie war es eigentlich so bei den alten Römern oder den Rittern? Wichtige Zeitzeugen sind hier Münzen. „Sammlungen werden oftmals weitervererbt und dann wenig beachtet“, wissen **Thomas Wickboldt** und sein Sohn **Maximilian**

Böther-Knickelbein von „Hadersbeck Auktionen“. Sie schätzen mit viel Hintergrundwissen den Wert von Münz- und Briefmarkensammlungen ein. Diese können direkt von ihnen angekauft werden oder in Auktionen „unter den Hammer“ kommen. Im Gegenzug bieten sie Münzen vom Mittelalter bis zu Eurogoldmünzen sowie Briefmarken aller Zeiten auf den zweimal jährlich stattfindenden internationalen Auktionen zum Verkauf. Orden und historische Ansichtskarten ergänzen das Sortiment.

Hadersbeck Auktionen GmbH
Wolfener Straße 32-34, Haus L
12681 Berlin-Marzahn
Tel. 0 30/29 49 13 90 • Fax 0 30/29 49 13 91
E-Mail: info@hadersbeck-auktionen.com
www.hadersbeck-auktionen.com

Tanzen für jedes Alter

Ob klassischer Walzer oder feuriger Tango, in der Tanzschule von **Sieglinde Kotzur** gibt es Abwechslung pur. Besonders beliebt sind Swing, Discofox sowie Slowfox. Neben klassischen Tanzkursen werden ebenso spezielle Workshops zu besonderen Tänzen oder Themen angeboten. Die Kleinen können ab vier Jahren mit dem Bereich tänzerische musikalische Früherziehung beginnen. Dazu gehört etwa „Showtanz4Kids und Teens“ mit **Nicole Bollmann** und **Oliver Jeschke** von den „Berlin Crazy Taps“.



Die übersichtliche Internetseite bietet eine gute Möglichkeit, sich über aktuelle Kurse und Veranstaltungen zu informieren. Die Gutscheine sind immer wieder eine ausgefallene Geschenkidee.

ADTV Tanzschule Sieglinde Kotzur
Havemannstraße 17 A • 12689 Berlin
Tel. 01 77/2 83 47 46
E-Mail: tanzschule@adtv-ahrensfelde.de
www.adtv-ahrensfelde.de

ÜBERSICHT Was erledige ich Wo

A			
Abbruch von Gebäuden, Bauberatung			
BA Pankow, Stadtentwicklungsamt	Storkower Straße 97	10407 Berlin	0 30/9 02 95 42 34
Abfall, Abfuhr			
BSR	Ringbahnstraße 96	12103 Berlin	0 30/75 92 49 00
BSR Recyclinghof Asgardstraße	Asgardstraße 3	13089 Berlin	0 30/75 92 49 00
Alarmanlagen, Sicherheitstechnik			
IT-Net.Solutions (S. 11)	Zur Heide 41	16348 Wandlitz	03 33 97/23 99 99
Schlüsselfunddienst & Sicherheitstechnik (S. 21)	Wichertstraße 67	10439 Berlin	0 30/44 65 06 66
Alltlasten			
BA Pankow, Umweltamt	Storkower Straße 115	10407 Berlin	0 30/9 02 95 78 72
E-Mail: umwelt-natur@ba-pankow.berlin.de			
An-, Ab- und Ummeldungen			
Bürgeramt, Termine: www.service.berlin.de	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	0 30/1 15
Anschriftenänderung im Fahrzeugschein			
Bürgeramt, Termine: www.service.berlin.de	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	0 30/1 15
Internet: www.service.berlin.de/dienstleistung/120658			
Anwohner-/Bewohnerparkausweis: Antragstellung/Umschreibung			
Bürgeramt, Termine: www.service.berlin.de	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	0 30/1 15
Online-Abwicklung: www.service.berlin.de/dienstleistung/121721			
Apotheken			
Troll-Apotheke im Klinikum Buch (S. 60)	Schwanebecker Chaus. 50	13125 Berlin	0 30/9 41 09 30
Viereck-Apotheke (S. 35)	Wiltbergstraße 25	13125 Berlin	0 30/94 80 08 10
Arbeitsplätze			
Albert Schweizer Stiftung (S. 37)	Bahnhofstraße 33	13129 Berlin	0 30/47 47 73 33
Orthopädieschuhtechnik Büch (S. 34)	Berliner Straße 52	16321 Bernau	0 33 38/7 05 73 77
Schneider & Partner Computervernetzung (S. 10)	Dorfstraße 21 a	16356 Ahrensfelde	0 30/3 00 23 10 00
Ärzte im Bericht			
Augentagesklinik Bernau (S. 30)	Neuer Schulweg 12	16321 Bernau	0 33 38/75 03 35
Augentagesklinik Panketal (S. 33)	Heinestraße 89	16341 Panketal	0 30/61 79 46 11
Zahnarztpraxis Dr. Marion Moisel (S. 35)	Alte Schulstraße 2	16356 Ahrensfelde	0 30/94 39 60 73
ZAHNOVO, Dr. Gert-Udo Wegner (S. 36)	Walter Friedrich Straße 12	13125 Berlin	0 30/9 49 04 09
Aufenthaltserlaubnis für im Bundesgebiet geborene Kinder: Erteilung			
Bürgeramt, Termine: www.service.berlin.de	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	0 30/1 15
Augenheilkunde			
Augentagesklinik Bernau (S. 30)	Neuer Schulweg 12	16321 Bernau	0 33 38/75 03 35
Augentagesklinik Panketal (S. 33)	Heinestraße 89	16341 Panketal	0 30/61 79 46 11
Augenoptik			
Augenoptiker Fittkau (S. 32)	Karower Chaussee 23	13125 Berlin	0 30/9 49 54 92
Brillenhaus Blankenburg (S. 37)	Alt Blankenburg 22	13129 Berlin	0 30/4 75 85 17
Auktionen			
Hadersbeck Auktionen GmbH (S. 43)	Wolfener Str. 32-34, Haus L	12681 Berlin-Marz.	0 30/29 49 13 90
Ausbildungsförderung			
Amt für Soziales: Ausbildungsförderung	Fröbelstraße 17, Haus 2	10405 Berlin	0 30/9 02 95 53 14
Internet: www.bafoeg-digital.de/ams/BAFOEG			
Ausbildungsplätze			
Akademie d. Gesundheit Berlin/Bbg. e.V. (S. 9)	Schwanebecker Chaus. 4 E-H	13125 Berlin	0 30/9 40 30 60
ETL Freund & Partner GmbH (S. 25)	Brauerstraße 16-18	16321 Bernau	0 33 38/61 59 90
Hochschule für Gesundheitsfachberufe (S. 9)	Schicklerstraße 20	16225 Eberswalde	0 33 34/3 81 93 10
Orthopädieschuhtechnik Büch (S. 34)	Berliner Straße 52	16321 Bernau	0 33 38/7 05 73 77
Schlüsselfunddienst & Sicherheitstechnik (S. 21)	Wichertstraße 67	10439 Berlin	0 30/44 65 06 66
Schneider & Partner Computervernetzung (S. 10)	Dorfstraße 21 a	16356 Ahrensfelde	0 30/3 00 23 10 00
Ausländerangelegenheiten			
Bürgeramt, Termine: www.service.berlin.de	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	0 30/1 15
Business Immigration Service	Fasanenstraße 85	10623 Berlin	0 30/46 30 24 32
E-Mail: marion.schoenicke@berlin-partner.de, Internet: www.businesslocationcenter.de/bis			

Autoservice

Angelina Jahns, Auto-Ankauf (S. 26)	Helmholtzstraße 27	10587 Berlin	030/86 20 67 86
Wir machen Zulassung – Berlin (S. 8)	Landsberger Chaussee 17	16356 Ahrensfelde	030/22 06 85 19

B

Bau- und Hausservice, Immobilien

Baumkraxler (S. 3)	Pankgrafenstraße 12 d	13125 Berlin	01 73/6 07 69 50
Deutschmann Immobilien GmbH (S. 18)	Büthenstraße 12	16321 Bernau	033 38/70 54 90
EWG Berlin-Pankow eG (S. 20)	Breite Straße 32	13187 Berlin	030/4 77 00 60
EWG Berlin-Pankow eG (S. 20)	Groscurthstraße 2	13125 Berlin	030/47 70 06 17
Fines Welt (S. 21)	Pfannschmidtstraße 8	13125 Berlin	01 52/08 31 24 64
H. Gottschalk Bau- und Kunstglaserei (S. 14)	Lindenberger Weg 1	16341 Panketal	030/9 44 28 27
I&S-Systeme Brand (S. 17)	Tulpenstraße 9	16348 Wandlitz	03 33 97/7 07 38
Immobilienkaufmann Tobias Hahne (S. 20)	Schönower Straße 39	16341 Panketal	030/74 92 40 36
IT-Net.Solutions (S. 11)	Zur Heide 41	16348 Wandlitz	03 33 97/23 99 99
Kopitz Immobilien (S. 15)	Rothenbachstraße 43-47	13189 Berlin	030/47 03 43 89
Korbicki & Söhne GmbH (S. 18)	Zillertaler Straße 9	16341 Panketal	030/9 44 46 05
Kühnel Immobilien (S. 21)	Am Panke Park 17	16321 Bernau	01 72/1 02 59 00
Linara Berlin-Brandenburg GmbH (S. 11)	Dorfstraße 34	16356 Ahrensfelde	030/5 36 01 77 31
Malermeister Thiede (S. 17)	Spittelweg 2	16356 Ahrensfelde	01 77/2 88 69 86
meinSTROM.de (S. 2)	Eichner Dorfstraße 36	16356 Ahrensfelde	030/94 39 96 94
Möbelshuttle Benjamin Bock (S. 10)	Seelower Straße 7	15374 Müncheberg	01 76/72 28 82 19
Peter Lindner GmbH (S. 18)	Bahnhofstraße 7	13127 Berlin	030/4 74 13 85
R. D. Jerokowski Maler und Lackierer (S. 20)	Hubertusdamm 21	13125 Berlin	01 72/3 01 39 38
Raumausstatter Frank Melcher (S. 14)	Karl Marx Straße 9	16356 Ahrensfelde	030/9 41 58 92
Schlüsselfunddienst & Sicherheitstechnik (S. 21)	Wichertstraße 67	10439 Berlin	030/44 65 06 66
Stadtland-Immobilien, Steffen Sigmund (S. 17)	Klothildestraße 1 a	13156 Berlin	030/40 39 93 19
WBG Wilhelmsruh eG (S. 19)	Wackenbergrstraße 92	13156 Berlin	030/75 54 49 70

Bau- und Wohnungsaufsicht

Stadtentwicklungsamt Pankow	Storkower Straße 97	10407 Berlin	030/9 02 95 31 63
E-Mail: bwa@ba-pankow.berlin.de			

Bauanträge, Bauberatung

Stadtentwicklungsamt Pankow	Storkower Straße 97	10407 Berlin	030/9 02 95 31 63
E-Mail: bwa@ba-pankow.berlin.de			

Baufinanzierung

Allianz Hauptvertretung Weißbuhn (S. 27)	Alt Buch 72	13125 Berlin	030/9 41 56 69
Deutschmann Immobilien GmbH (S. 18)	Büthenstraße 12	16321 Bernau	033 38/70 54 90

Baumfällanträge

BA Pankow, Umwelt- und Naturschutzamt	Storkower Straße 115	10407 Berlin	030/9 02 95 78 90
E-Mail: ronny.feske@ba-pankow.berlin.de			
Internet: www.service.berlin.de/dienstleistung/330487			

Baumpflege

Baumkraxler (S. 3)	Pankgrafenstraße 12 d	13125 Berlin	01 73/6 07 69 50
--------------------	-----------------------	--------------	------------------

App mit Sofort-Hilfe

Oft ist die Suche nach bestimmten Dingen schwierig. Man benötigt einen Arzt, einen Handwerker, sucht einen Verein oder hat eine Anfrage zu Öffnungszeiten. Die Redaktion hat begleitend zur Broschüre eine Hilfe-Funktion in ihren Apps verankert. Mit dem Sofortservice kann man unter „Hilfe benötigt?“ überaus einfach Anfragen jeder Art stellen. Ein Redaktionsmitglied hilft gern persönlich weiter, gibt Auskünfte und bemüht sich, Fragen schnell zu klären. Die Themen können vielseitig sein: So kann es um die schnelle Hilfe bei einer Autopanne gehen, die Suche nach der nächsten Kleiderspende, einem speziellen Anbieter oder eine Auskunft zum ärztlichen Notdienst gefragt sein.

Augusta Presse

App: www.Berlin-Buch-Internet.de/Apps • www.Berlin-Karow-Internet.de/Apps

ÜBERSICHT Was erledige ich Wo

Bebauungspläne

Stadtentwicklungsamt Pankow Storkower Straße 97 10407 Berlin 0 30/9 02 95 35 56
E-Mail: stadtplanung@ba-pankow.berlin.de

Beglaubigungen

Bürgeramt, Termine: www.service.berlin.de Franz Schmidt Straße 8-10 13125 Berlin 0 30/1 15

Begleitetes Fahren ab 17

Bürgeramt Karow/Buch Franz Schmidt Straße 8-10 13125 Berlin 0 30/1 15
Internet: www.service.berlin.de/dienstleistung/121589

Behindertenbeauftragte

BA Pankow, Nicole Trommer Breite Straße 24 A-26 13187 Berlin 0 30/9 02 95 24 56
E-Mail: bfmmb@ba-pankow.berlin.de
Internet: www.berlin.de/ba-pankow/politik-und-verwaltung/beauftragte/menschen-mit-behinderung

Berechnigungsnachweis Berlin-Ticket S

Amt für Soziales Yorckstraße 4-11 10965 Berlin 0 30/1 15
Internet: www.service.berlin.de/dienstleistung/121742

Bestattung

eulert Bestattungen (S. 54) Am Sandhaus 14 d 13125 Berlin 0 30/43 20 53 33
Wolter Bestattungen (S. 53) Alt Buch 38 A 13125 Berlin 0 30/9 49 30 57
Wolter Bestattungen (S. 53) Berliner Straße 23 13127 Berlin 0 30/47 48 91 81
Wolter Bestattungen (S. 53) Dietzgenstraße 92 13156 Berlin 0 30/4 77 28 70

Bezirksbürgermeisterin

Pankow Dr. Cordelia Koch Breite Straße 24 A-26 13187 Berlin 0 30/9 02 95 23 00
E-Mail: bezirksbuergmeisterin@ba-pankow.berlin.de

Bibliothek

Stadtteilbibliothek Buch Wiltbergstraße 19 13125 Berlin 0 30/94 79 49 60
Stadtteilbibliothek Karow Achillesstraße 77 13125 Berlin 0 30/9 02 95 69 49

Bildungs- und Teilhabepaket

BuT-Beratung Gustav Adolf Straße 125 13086 Berlin 0 30/55 20 25 00
E-Mail: info@but-beratung.de, Internet: www.but-beratung.de

Bodenbeläge

Raumausstatter Frank Melcher (S. 14) Karl Marx Straße 9 16356 Ahrensfelde 0 30/9 41 58 92

Bodenrichtwert-Auskunft

Stadtentwicklungsamt Pankow Storkower Straße 97 10407 Berlin 0 30/9 02 95 43 83
Internet: https://fbinter.stadt-berlin.de/boris

Brandschutzanlagen, Sicherheitstechnik

Schlüsselfunddienst & Sicherheitstechnik (S. 21) Wichertstraße 67 10439 Berlin 0 30/44 65 06 66

Briefmarken, Münzen

Hadersbeck Auktionen GmbH (S. 43) Wolfener Str. 32-34, Haus L 12681 Berlin-Marz. 0 30/29 49 13 90

Brillen

Augenoptiker Fittkau (S. 32) Karower Chaussee 23 13125 Berlin 0 30/9 49 54 92
Brillenhaus Blankenburg (S. 37) Alt Blankenburg 22 13129 Berlin 0 30/4 75 85 17

Buchhaltung

BFBB Buchführung (S. 10) Alt Karow 43 13125 Berlin 0 30/94 39 45 18
ETL Freund & Partner GmbH (S. 25) Brauerstraße 16-18 16321 Bernau 0 33 38/61 59 90

Bücher

Schmöckerzeit Buchhandlung (S. 42) Achillesstraße 60 13125 Berlin 0 30/94 38 06 73

Bürgeramt

Bürgeramt Karow/Buch Franz Schmidt Straße 8-10 13125 Berlin 0 30/1 15
E-Mail: buergeramt@ba-pankow.berlin.de, Fax 0 30/9 02 95 88 88

Internet, Buchen von Terminen: www.service.berlin.de/standort/150230

Öffnungszeiten: Mo. 8-16 Uhr, Di. 9.30-18 Uhr, Mi. 8-14 Uhr, Do. 9.30-18 Uhr, Fr. 8-13 Uhr (nur mit Termin!)

Bürgeramt Pankow Breite Straße 24a-26 13187 Berlin 0 30/1 15
E-Mail: buergeramt@ba-pankow.berlin.de, Fax 0 30/9 02 95 22 44

Internet: www.berlin.de/ba-pankow/politik-und-verwaltung/aemter/amt-fuer-buergerdienste/buergeramt

Öffnungszeiten: Mo. 8-16 Uhr, Di. 9.30-18 Uhr, Mi. 8-14 Uhr, Do. 9.30-18 Uhr, Fr. 8-13 Uhr (nur mit Termin!)

D			
Datennetze			
Schneider & Partner Computervernetzung (S. 10)	Dorfstraße 21 a	16356 Ahrensfelde	0 30/3 00 23 10 00
Denkmalschutz			
Stadtentwicklungsamt Pankow	Storkower Straße 97	10407 Berlin	0 30/9 02 95 43 96
Internet: www.service.berlin.de/dienstleistung/329247			
E			
Eheschließung			
Standesamt Pankow	Breite Straße 24 A	13187 Berlin	0 30/9 02 95 23 29/-30
E-Mail: ehe@ba-pankow.berlin.de			
Einbruchschutz			
IT-Net.Solutions (S. 11)	Zur Heide 41	16348 Wandlitz	03 33 97/23 99 99
Schlüsselfunddienst & Sicherheitstechnik (S. 21)			
	Wichertstraße 67	10439 Berlin	0 30/44 65 06 66
Einbürgerungen			
Landesamt für Einwanderung	Sellerstraße 16	13353 Berlin	0 30/9 02 69 40 00
E-Mail: beratung@lea.berlin.de			
Einkaufen			
Fahrrad Otto Stoye (S. 42)	Achillesstraße 64	13125 Berlin	0 30/94 38 09 45
FISCHER Store Berlin (S. 8)	Alt Buch 53-57	13125 Berlin	0 30/84 52 99 75
Hadersbeck Auktionen GmbH (S. 43)	Wolfener Str. 32-34, Haus L	12681 Berlin-Marz.	0 30/29 49 13 90
Peter Lindner GmbH (S. 18)	Bahnhofstraße 7	13127 Berlin	0 30/4 74 13 85
Schmörkerzeit Buchhandlung (S. 42)	Achillesstraße 60	13125 Berlin	0 30/94 38 06 73
Elektrogeräte			
Bibliothek der Dinge (S. 22)	Franz Schmidt Straße 8	13125 Berlin	01 52/31 35 99 80
Korbicki & Söhne GmbH (S. 18)	Zillertaler Straße 9	16341 Panketal	0 30/9 44 46 05
Elektrogeräte-Reparaturservice			
Repaircafé	Franz Schmidt Straße 8	13125 Berlin	01 52/06 33 15 93
Elterngeld			
Bürgeramt, Termine: www.service.berlin.de	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	0 30/1 15
BA Pankow, Jugendamt	Berliner Allee 252-260	13088 Berlin	0 30/9 02 95 78 38
Internet: www.elterngeld-digital.de/ams/Elterngeld			
Energie, Fernwärme			
Vattenfall Wärme Berlin	Schwanebecker Chaus. 17	13125 Berlin	0 30/26 73 92 56
Energiepass			
Deutschmann Immobilien GmbH (S. 18)	Büttenstraße 12	16321 Bernau	0 33 38/70 54 90
Entwässerung			
Berliner Wasserbetriebe	Neue Judenstraße 1	10179 Berlin	08 00/2 92 75 87
Erziehungsberatung			
Jugendamt, Erziehungsberatung	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	0 30/9 02 95 37 94
Internet: www.efb-berlin.de/beratungsstellen/erziehungs-und-familienberatung-bezirksamt-pankow			
F			
Fahrrad			
Fahrrad Otto Stoye (S. 42)	Achillesstraße 64	13125 Berlin	0 30/94 38 09 45
Fahrradhof Buch (S. 40)	R. Rössle Str. 10, Haus A 12	13125 Berlin	0 30/9 41 66 35
FISCHER Store Berlin (S. 8)	Alt Buch 53-57	13125 Berlin	0 30/84 52 99 75
Fassadenrenovierung			
R. D. Jerokowski Maler und Lackierer (S. 20)	Hubertusdamm 21	13125 Berlin	01 72/3 01 39 38

Ihre Firma nicht gefunden?

Rufen Sie uns einfach an. Gern nehmen wir die Daten für die nächste Ausgabe mit auf.
 Tel. 0 30/69 20 21 05 • Fax 0 30/6 92 02 10 59 • E-Mail: redaktion@augusta-presse.de
www.Berlin-Buch-Internet.de • www.Berlin-Karow-Internet.de

ÜBERSICHT Was erledige ich Wo

Forstamt

Revierförsterei Buch Hobrechtsfelder Chaus. 119 13125 Berlin 030/9 49 56 00

Freizeit

ADTV Tanzschule Sieglinde Kotzur (S. 43) Havemannstraße 17 a 12689 Berlin 01 77/2 83 47 46

Der Tempelhof, Islandpferdehof (S. 40) Siedlung 2 16230 Sydower Fließ 01 73/8 83 23 14

Friedhöfe

Friedhof XII, Buch Schwanebecker Chaus. 14 13125 Berlin 030/9 02 95 49 30

Friedhof Karow III Alt Karow 13-14 13125 Berlin 030/9 43 01 02

Führerscheinangelegenheiten, Begleitetes Fahren ab 17

Bürgeramt, Termine: www.service.berlin.de Franz Schmidt Straße 8-10 13125 Berlin 030/1 15

Führungszeugnis

Bürgeramt, Termine: www.service.berlin.de Franz Schmidt Straße 8-10 13125 Berlin 030/1 15

Fundbüro

Zentrales Fundbüro Platz der Luftbrücke 6 12101 Berlin 030/9 02 77 31 01

Internet: <https://fundinfo.novafind.eu/home/fundinfo/f11000000/app>

G

Gartenpflege

Baumkraxler (S. 3) Pankgrafenstraße 12 d 13125 Berlin 01 73/6 07 69 50

Fines Welt (S. 21) Pfannschmidtstraße 8 13125 Berlin 01 52/08 31 24 64

Gastronomie

Restaurant Zeus (S. 43) Achillesstraße 54 13125 Berlin 030/24 35 53 86

Gerichte

Amtsgericht Pankow-Weißensee Parkstraße 71 13086 Berlin 030/90 24 50

Familien- und Betreuungsgericht Kissingenstraße 5-6 13189 Berlin 030/90 24 50

Gase, technische Gase, Propan, Trockeneis, CO₂

Peter Lindner GmbH (S. 18) Bahnhofstraße 7 13127 Berlin 030/4 74 13 85

Geschenkartikel

Schmökerzeit Buchhandlung (S. 42) Achillesstraße 60 13125 Berlin 030/94 38 06 73

Gesundheitsamt

BA Pankow, Amtsarzt Dr. Claudia Krummacher Grunowstraße 8-11 13187 Berlin 030/9 02 95 28 50

E-Mail: post-gesundheitsamt@ba-pankow.berlin.de

Gewerbe: An-, Um- und Abmeldung

BA Pankow, Gewerbeamt Fröbelstraße 17, Haus 6 10405 Berlin 030/9 02 95 62 41

E-Mail: gewerbe@ba-pankow.berlin.de

Glaserei

H. Gottschalk Bau- und Kunstglaserei (S. 14) Lindenberger Weg 1 16341 Panketal 030/9 44 28 27

Gleichstellungsbeauftragte

BA Pankow, Stephanie Wittenburg Breite Straße 24 A-26 13187 Berlin 030/9 02 95 23 05

01 51/15 07 84 22

E-Mail: stephanie.wittenburg@ba-pankow.berlin.de

Grünflächenpflege

Straßen- und Grünflächenamt Pankow Darßer Straße 203 13088 Berlin 030/9 02 95 85 96

E-Mail: chirin.wahner@ba-pankow.berlin.de

Grundbuchamt

Amtsgericht Mitte Littenstraße 12-17 10179 Berlin 030/9 02 30

H

Hausgeräte, Einbauküchen

Korbicki & Söhne GmbH (S. 18) Zillertaler Straße 9 16341 Panketal 030/9 44 46 05

Hörakustik

Hörakustik Marlis Weege (S. 37) Bahnhofstraße 49 13125 Berlin 030/94 79 55 66

Hörakustik Marlis Weege (S. 37) Berliner Straße 67 16321 Bernau 033 38/76 21 89

Hörakustik Marlis Weege (S. 37) Breite Straße 41 a 13187 Berlin 030/4 85 52 00

Hospizdienst

Hospiz Ludwig Park Zepernercker Straße 2, Haus 6 13125 Berlin 030/68 08 08 81 01

Stephanus-Hospizdienst Berlin-Karow Bahnhofstraße 33 c 13125 Berlin 030/94 51 90 08

Hundesteuer

Finanzamt Pankow/Weißensee	Storkower Straße 134	10407 Berlin	0 30/9 02 43 30
----------------------------	----------------------	--------------	-----------------

Hygieneberatung

BA Pankow, Gesundheitsamt E-Mail: geshum@ba-pankow.berlin.de	Grunowstraße 8-11	13187 Berlin	0 30/9 02 95 29 44
---	-------------------	--------------	--------------------

Immobilien

Deutschmann Immobilien GmbH (S. 18)	Büttenstraße 12	16321 Bernau	0 33 38/70 54 90
Immobilienkaufmann Tobias Hahne (S. 20)	Schönower Straße 39	16341 Panketal	0 30/74 92 40 36
Kopitz Immobilien (S. 15)	Rothenbachstraße 43-47	13189 Berlin	0 30/47 03 43 89
Kühnel Immobilien (S. 21)	Am Panke Park 17	16321 Bernau	01 72/1 02 59 00
Stadtland-Immobilien, Steffen Sigmund (S. 17)	Klothildestraße 1 a	13156 Berlin	0 30/40 39 93 19

Infektionsschutz

BA Pankow, Gesundheitsamt	Grunowstraße 8-11	13187 Berlin	0 30/9 02 95 30 00
---------------------------	-------------------	--------------	--------------------

Insektenschutz, Sonnenschutz

I&S-Systeme Brand (S. 17)	Tulpenstraße 9	16348 Wandlitz	0 33 97/7 07 38
---------------------------	----------------	----------------	-----------------

Integrationsbeauftragte

BA Pankow E-Mail: integrationsbuero@ba-pankow.berlin.de	Breite Straße 24 A-26	13187 Berlin	0 30/9 02 95 25 24
--	-----------------------	--------------	--------------------

Jobcenter

Jobcenter Pankow	Storkower Straße 133	10407 Berlin	0 30/55 55 34 22 22
------------------	----------------------	--------------	---------------------

Jugendfreizeiteinrichtungen

Abenteuer- und Archäologiespielpl. Moorwiese E-Mail: moorwiese@spielkultur-buch.de	Wiltbergstraße 29 a	13125 Berlin	01 76/57 26 60 53
Abenteuerspielplatz „Inge“ Der Alte E-Mail: info@der-alte.de	Ingwäonenweg 62 Wiltbergstraße 27	13125 Berlin 13125 Berlin	0 30/91 20 28 70 0 30/9 41 21 71
Der Würfel, 6-13 Jahre E-Mail: wuerfel@spielkultur-buch.de	Wolfgang Heinz Straße 45	13125 Berlin	0 30/9 49 30 55
Der Spielwagen, Spielkultur Berlin-Buch e.V. K14, 6-27 Jahre	Wolfgang Heinz Straße 45 Achillesstraße 14	13125 Berlin 13125 Berlin	0 30/32 50 56 19 0 30/94 80 06 40
Panke-Platz Rucksack-Waldschule Eichhörnchen E-Mail: ws-eichhoernchen@web.de	Walter Friedrich Straße 18 Hobrechtsfelder Chaus. 110	13125 Berlin 13125 Berlin	01 70/8 52 77 30 01 75/9 62 07 60
Sportjugendclub E-Mail: sjcbuch@gsj-berlin.de	Karower Chaussee 169 c	13125 Berlin	0 30/9 49 78 25
Waldschule Bucher Forst E-Mail: ws-bucherforst@web.de	Hobrechtsfelder Chaus. 110	13125 Berlin	0 30/94 11 47 33
Wilde Welt E-Mail: ner@spielkultur-buch.de	Wolfgang Heinz Straße 45	13125 Berlin	01 52/37 09 50 88

K

Kfz-Abmeldung, -Anschriftenänderung, -Stilllegung

Bürgeramt, Termine: www.service.berlin.de Für Privatpersonen: www.kfz-portal.berlin.de	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	0 30/1 15
---	---------------------------	--------------	-----------

Wir machen Zulassung – Berlin (S. 8)	Landsberger Chaussee 17	16356 Ahrensfelde	0 30/22 06 85 19
--------------------------------------	-------------------------	-------------------	------------------

Kfz-Zulassung

Land Berlin, Kraftfahrzeugzulassung	Ferdinand Schultze Straße 55	13055 Berlin	0 30/9 02 69 33 00
Land Berlin, Kraftfahrzeugzulassung Für Privatpersonen: www.kfz-portal.berlin.de	Jüterbogener Straße 3	10965 Berlin	0 30/9 02 69 33 00
Wir machen Zulassung – Berlin (S. 8)	Landsberger Chaussee 17	16356 Ahrensfelde	0 30/22 06 85 19

Kindereinrichtungen in Buch und Karow

Cooperative Mensch Kita Karow Kidz	Gatterweg 17	13125 Berlin	0 30/3 44 09 07 70
Ev. Kita Himmelsblick, Berliner Stadtmission	Alt Karow 8/9	13125 Berlin	0 30/91 20 29 69 10
Integrations-Kita Busonistraße	Busonistraße 145	13125 Berlin	0 30/94 38 11 00

ÜBERSICHT Was erledige ich Wo

Kindereinrichtungen in Buch und Karow

Integrations-Kita Pfannschmidtstraße	Pfannschmidtstraße 70	13125 Berlin	030/94 38 11 05
Kita Achillesstraße	Achillesstraße 68	13125 Berlin	030/50 56 28 17
Kita am Wald, Vielfarb e.V.	Wiltbergstraße 90	13125 Berlin	030/5 16 95 62 80
Kita Baum und Borke	Wiltbergstraße 50, Haus 25	13125 Berlin	01 59/04 02 26 69
Kita Bucher Spatzen	Wiltbergstraße 30	13125 Berlin	030/94 79 57 46
Kita Bucher Wichtel	Friedrich Richter Str. 36-38	13125 Berlin	030/9 49 41 32
Kita Campus Sterne Berlin	Robert Rössle Str. 10, H. 61	13125 Berlin	030/94 06 35 46
Kita der kleinen Kreativen	Bahnhofstraße 33 A	13125 Berlin	01 52/02 07 84 77
Kita GlückGlück	Karower Chaussee 169 B	13125 Berlin	030/44 67 77 55
Kita Entdeckerland, BIK e.V., Karow	Sägebockweg 107	13125 Berlin	030/94 63 27 29
Kita im Grünen	Robert Rössle Straße 1 a	13125 Berlin	030/5 16 95 62 30
Kita Internationaler Bund	Friedrich Richter Straße 36	13125 Berlin	030/9 49 41 32
Kita Karower Knirpse, Jugend- und Sozialwerk	Bahnhofstraße 53	13125 Berlin	030/9 43 04 03
Kita Kleine Glückspilze	Hobrechtsfelder Chaus. 164	13125 Berlin	030/94 39 61 52
Kita Kleine Raupe Nimmersatt	Lindenberger Weg 26	13125 Berlin	030/9 49 72 66
Kita Kleine Schlaufüchse	Walter Friedrich Str. 20-22	13125 Berlin	030/9 49 01 24
Kita Krümelkiste, Bürgerhaus gGmbH	Pfannschmidtstraße 2	13125 Berlin	030/9 43 09 77
Kita Ludwig Hoffmann Quartier	Wiltbergstraße 50, Haus 23	13125 Berlin	01 76/10 57 81 21
Kita Nordstern	Achillesstraße 75	13125 Berlin	030/91 20 26 93
Kita Orgelpfeifen, GFAJ e.V., Karow	Münchehagenstraße 43	13125 Berlin	030/94 80 08 70
Kita Piratenkids	Blankenburger Chaussee 89	13125 Berlin	030/54 61 13 51
Kita Rölländer, Pfefferwerk gGmbH	Rölländer Straße 46	13125 Berlin	030/44 38 33 23
Kita Sonne, Mond und Sterne	Lindenberger Weg 57	13125 Berlin	030/85 62 00 39
Kita Sonnenblume	Hofzeichendamm 1	13125 Berlin	030/94 80 08 60
Kita Tausendfüßler	Straße 43 Nr. 13 A	13125 Berlin	030/9 43 09 11
Kita Zitterbacke	Achillesstraße 59	13125 Berlin	030/81 40 08 12
Montessori-Kinderhaus	Wiltbergstraße 90, Haus 23	13125 Berlin	01 76/10 57 81 21
Naturkita Tante Josefine, Karow	Pankgrafenstraße 12 d	13125 Berlin	01 57/73 97 39 58
Waldkindergarten Waldkind	Wiltbergstraße 29 a	13125 Berlin	01 76/34 77 95 33

Kindergeld

Familienkasse Berlin-Nord	Storkower Straße 120	10407 Berlin	08 00/4 55 55 30
E-Mail: F11@arbeitsagentur.de, Anträge: www.arbeitsagentur.de/familie-und-kinder			

Kirchengemeinden

Ev. Kirche Berlin-Buch, Cornelia Reuter	Alt Buch 36	13125 Berlin	030/47 30 74 41
Ev. Kirche Berlin-Karow, Jörg Zabka	Alt Karow 14	13125 Berlin	030/92 40 11 12
Ev. Kirche Berlin-Karow, Begegnungszentrum	Achillesstraße 55	13125 Berlin	030/94 11 34 39
Katholische Kirche Mater Dolorosa, Ladislao Jareño Alarcón	Röbellweg 61	13125 Berlin	030/9 40 94 20

Kontaktlinsen

Augenoptiker Fittkau (S. 32)	Karower Chaussee 23	13125 Berlin	030/9 49 54 92
Brillenhaus Blankenburg (S. 37)	Alt Blankenburg 22	13129 Berlin	030/4 75 85 17

Kosmetik

Anti-Aging und ästhetische Medizin (S. 35)	Prenzlauer Chaussee 164	16348 Wandlitz	03 33 97/27 27 00
--	-------------------------	----------------	-------------------

Krankenhaus

Evangelische Lungenklinik Berlin	Lindenberger Weg 27	13125 Berlin	030/94 80 20
Helios-Klinikum	Schwanebecker Chaus. 50	13125 Berlin	030/9 40 10
Immanuel Krankenhaus, Rheumaklinik	Lindenberg. Weg 19, H. 201	13125 Berlin	030/94 79 23 00

Willkommen im Büchershop www.Leseschau.de

KOCHBÜCHER • KINDERBÜCHER • ROMANE • KRIMIS • BILDBÄNDE • RATGEBER • EROTIK

✓ Online bestellen ✓ Sofortiger Versand ✓ Keine Versandkosten ✓ Keine Anmeldung

Stöbern und bestellen: www.Leseschau.de

Küchen, Einbauküchen

Korbicki & Söhne GmbH (S. 18) Zillertaler Straße 9 16341 Panketal 0 30/9 44 46 05

Kulturelle Einrichtungen

Künstlergruppe Karow Alt Karow 41 13125 Berlin 01 52/01 92 77 91

Internet: www.kuenstler-gruppe-karow.de

PHOENIX-Förderkreis für Kultur im Kiez e.V. Busonistraße 136 13125 Berlin 01 57/72 86 08 62

E-Mail: phoenixkarow@web.de, Internet: www.phoenix-karow.de

Skulpturenlinie Steine ohne Grenzen Rathenower Straße 43 10559 Berlin 0 30/3 95 68 46

Internet: www.steineohnegrenzen.wordpress.com

L

Lohnsteuerhilfe

Lohnsteuerhilfeverein Spree und Havel (S. 28) Alt Karow 43 13125 Berlin 0 30/94 39 45 18

M

Maler, Bodenleger, Fassaden, Wärmedämmung

Malermeister Thiede (S. 17) Spittelweg 2 16356 Ahrensfelde 01 77/2 88 69 86

R. D. Jerokowski Maler und Lackierer (S. 20) Hubertusdamm 21 13125 Berlin 01 72/3 01 39 38

Markisen, Türen, Fenster, Bauelemente

I&S-Systeme Brand (S. 17) Tulpenstraße 9 16348 Wandlitz 03 33 97/7 07 38

Linara Berlin-Brandenburg GmbH (S. 11) Dorfstraße 34 16356 Ahrensfelde 0 30/5 36 01 77 31

Mietservice, Verleih von Werkzeug und Haushaltsgeräten

Bibliothek der Dinge (S. 22) Franz Schmidt Straße 8 13125 Berlin 01 52/31 35 99 80

Möbeltransporte, Umzüge

Fines Welt (S. 21) Pfannschmidtstraße 8 13125 Berlin 01 52/08 31 24 64

Möbelschuttle Benjamin Bock (S. 10) Seelower Straße 7 15374 Müncheberg 01 76/72 28 82 19

Müllabfuhr, Straßenreinigung, Winterdienst

Berliner Stadtreinigungsbetriebe Ringbahnstraße 96 12103 Berlin 0 30/75 92 49 00

Münzen, Briefmarken

Hadersbeck Auktionen GmbH (S. 43) Wolfener Str. 32-34, Haus L 12681 Berlin-Marz. 0 30/29 49 13 90

O

Ordnungsamt

BA Pankow, Außendienst Fröbelstraße 17, Haus 6 10405 Berlin 0 30/9 02 95 62 44

E-Mail: ordnungsamt@ba-pankow.berlin.de

Orthopädieartikel

Orthopädieschuhtechnik Büch (S. 34) Berliner Straße 52 16321 Bernau 0 33 38/7 05 73 77

P

Parkraumüberwachung

BA Pankow, Ordnungsamt Fröbelstraße 17, Haus 6 10405 Berlin 0 30/9 02 95 62 44

E-Mail: ordnungsamt@ba-pankow.berlin.de

Personalausweis, Reisepass, Kinderausweis

Bürgeramt, Termine: www.service.berlin.de Franz Schmidt Straße 8-10 13125 Berlin 0 30/1 15

Pflege, Ambulanter Pflegedienst

Albert Schweizer Stiftung (S. 37) Bahnhofstraße 33 13129 Berlin 0 30/47 47 73 33

Poliklinik

Poliklinik Berlin-Buch Schwanebecker Chaus. 50 13125 Berlin 08 00/6 33 49 46

Polizei

Abschnitt 14 Berliner Allee 210 13088 Berlin 0 30/46 64 11 47 01

Polizeiliche Erlaubnisse, Bescheinigungen und Führungszeugnisse

Bürgeramt, Termine: www.service.berlin.de Franz Schmidt Straße 8-10 13125 Berlin 0 30/1 15

Polsterarbeiten

Raumausstatter Frank Melcher (S. 14) Karl Marx Straße 9 16356 Ahrensfelde 0 30/9 41 58 92

Post

Deutsche Post Filiale Kaufland Walter Friedrich Straße 4 13125 Berlin

Deutsche Post Filiale Wittbergstraße 23 13125 Berlin

Schmöckerzeit Buchhandlung (S. 42) Achillesstraße 60 13125 Berlin 0 30/94 38 06 73

ÜBERSICHT Was erledige ich Wo

R			
Raumausstatter			
Raumausstatter Frank Melcher (S. 14)	Karl Marx Straße 9	16356 Ahrensfelde	030/9 41 58 92
Rechtsanwalt			
Rechtsanwältin Karin Gruß (S. 26)	Wiltbergstraße 34	13125 Berlin	030/9 41 50 33
Rechtsanwalt Uwe Kranert (S. 28)	Wiltbergstraße 11	13125 Berlin	030/94 39 29 50
Reiten			
Der Tempelhof, Islandpferdehof (S. 40)	Siedlung 2	16230 Sydower Fließ	01 73/8 83 23 14
Restaurant			
Restaurant Zeus (S. 43)	Achillesstraße 54	13125 Berlin	030/24 35 53 86
S			
Schlüssel, Schlossnotöffnungen, Sicherheitstechnik			
Schlüsselfunddienst & Sicherheitstechnik (S. 21)	Wichertstraße 67	10439 Berlin	030/44 65 06 66
Schulamt			
BA Pankow, Schul- und Sportamt	Fröbelstraße 17, Haus 9	10405 Berlin	030/9 02 95 52 95
E-Mail: ilka.wagnitz@ba-pankow.berlin.de			
Schulen			
Akademie d. Gesundheit Berlin/Bbg. e.V. (S. 9)	Schwanebecker Chaus. 4 E-H	13125 Berlin	030/9 40 30 60
Evangelische Schule	Wiltbergstraße 90, Haus 27	13125 Berlin	030/31 95 82 00
E-Mail: buer0@ev-schule-buch.de			
Grundschule Alt-Karow	Bahnhofstraße 32	13125 Berlin	030/94 79 49 70
E-Mail: sekretariat@alt-karow.schule.berlin.de			
Grundschule am Hohen Feld	Bedeweg 1	13125 Berlin	030/9 48 00 62 20
E-Mail: sekretariat@grundschule-amhohenfeld.de			
50. Grundschule Berlin-Buch	Ernst Ludwig Heim Straße 14	13125 Berlin	030/2 06 31 56 60
E-Mail: sekretariat@03g50.schule.berlin.de			
Grundschule Am Sandhaus	Wiltbergstraße 37-39	13125 Berlin	030/9 49 00 46
E-Mail: sekretariat@sandhaus.schule.berlin.de			
Grundschule im Panketal	Achillesstraße 31	13125 Berlin	030/94 79 49 20
E-Mail: gs-im-panketal@gmx.de			
Hochschule für Gesundheitsfachberufe (S. 9)	Schicklerstraße 20	16225 Eberswalde	033 34/3 81 93 10
Hufeland Schule, Integrierte Sekundarschule	Walter Friedrich Straße 16-18	13125 Berlin	030/94 80 06 10
E-Mail: sekretariat@hufelandschule.berlin			
Marianne Buggenhagen Schule für Körperbeh.	Ernst Busch Straße 27	13125 Berlin	030/9 48 78 80
E-Mail: info.mbs-berlin@t-online.de			
Montessori-Gemeinschaftsschule	Wiltbergstr. 90, Haus 23-25	13125 Berlin	030/9 11 46 49 00
E-Mail: info@montessori-berlin-buch.de			
Robert-Havemann-Gymnasium	Achillesstraße 79	13125 Berlin	030/94 87 85 11
E-Mail: info@rhgym.de			
Schulbücher			
Schmökzeit Buchhandlung (S. 42)	Achillesstraße 60	13125 Berlin	030/94 38 06 73
Schwerbehindertenausweis			
Bürgeramt Karow/Buch	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	030/1 15
Internet: www.service.berlin.de/dienstleistung/121737			
Landesamt für Gesundheit	Sächsische Straße 28	10107 Berlin	030/90 22 90
Internet: www.berlin.de/lageso/behinderung/schwerbehinderung-versorgungsamt/antragstellung/antragstellung-online			
Schwerbehinderten-Parkausweis			
Straßenverkehrsbehörde	Storkower Straße 97	10407 Berlin	030/9 02 95 54 19/-71
E-Mail: svb@ba-pankow.berlin.de			
Seniorenwohnen			
Albert Schweizer Stiftung (S. 37)	Bahnhofstraße 33	13129 Berlin	030/47 47 73 33
Sicherheitstechnik, Alarmanlagen, Brandschutz			
IT-Net.Solutions (S. 11)	Zur Heide 41	16348 Wandlitz	03 33 97/23 99 99
Schlüsselfunddienst & Sicherheitstechnik (S. 21)	Wichertstraße 67	10439 Berlin	030/44 65 06 66

Sonnenschutz, Insektenschutz

I&S-Systeme Brand (S. 17)	Tulpenstraße 9	16348 Wandlitz	03 33 97/7 07 38
Linara Berlin-Brandenburg GmbH (S. 11)	Dorfstraße 34	16356 Ahrensfelde	0 30/5 36 01 77 31

Solaranlagen

meinSTROM.de (S. 2)	Eichner Dorfstraße 36	16356 Ahrensfelde	0 30/94 39 96 94
---------------------	-----------------------	-------------------	------------------

Soziales

Stadtteilzentrum Bürgerhaus Berlin-Buch E-Mail: stz.buch@albatrosggmbh.de	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	0 30/9 41 54 26
Stadtteilzentrum im Turm Karow E-Mail: derturm@albatrosggmbh.de	Busonistraße 136	13125 Berlin	0 30/94 38 00 97

Sozialhilfe

BA Pankow, Sozialamt, Grundsicherung	Fröbelstraße 17, Haus 2	10405 Berlin	0 30/9 02 95 51 26
Hartz IV, Jobcenter	Storkower Straße 133	10407 Berlin	0 30/55 55 34 22 22

Spielplätze

Buch: Bruno Apitz Straße 14, Friedrich Richter Straße 14, Karower Straße 9, Theodor Brugsch Straße 36-50, Walter Friedrich Straße 32, Walter Friedrich Straße 39-57

Karow: Abenteuerspielplatz Ingwäonenweg 62, Aue-Park 1 Röländer Straße, Aue-Park 2 Achtrutenberg, Bahnhofstraße 13, Gatterweg, Gewannweg, Haduweg, Sägebockweg 107, Siverstorpstraße 4, Straße 43 Nr. 13 a

Sportstättenvergabe, Vereinsförderung

BA Pankow, Fachbereich Sport E-Mail: eckehard.scholz@ba-pankow.berlin.de	Fröbelstraße 17, Haus 9	10405 Berlin	0 30/9 02 95 51 91
---	-------------------------	--------------	--------------------

Sportstätten (weitere Sporthallen befinden sich bei den Schulen)

Bucher Panke Platz	Walter Friedrich Straße 18	13125 Berlin	01 70/8 52 77 30
Camacrew Skatepark Berlin-Buch	Walter Friedrich Straße 3	13125 Berlin	
Kletterfelsen, Sportjugendclub Buch	Karower Chaussee 169 c	13125 Berlin	0 30/9 49 78 25
Reitsportanlage Klopsteg	Am Stener Berg 41	13125 Berlin	01 77/9 37 05 49
Schwimmhalle Buch	Wolfgang Heinz Straße 41	13125 Berlin	0 30/7 87 32 26 80

Einfühlsam im Trauerfall



Bei „Wolter Bestattungen“ steht Einfühlungsvermögen an erster Stelle, um den besonderen Bedürfnissen in der schwierigen Zeit eines Todesfalls gerecht zu werden. Das

Unternehmen führt **Peer Wolter** in bereits zweiter Generation. Dazu gehören drei Standorte im Bezirk Pankow. Sollte es erforderlich und gewünscht sein, kommen **Daniela Wolter**, **Peer Wolter** und **Stefanie Tworowsky** zur Beratung ins Haus.

„Um Hinterbliebene in einer stressigen und emotionalen Zeit zu entlasten, empfehlen wir eine Bestattungsvorsorge“, geben sie einen Rat zum Nachdenken.

Wolter Bestattungen

Alt Buch 38 A • 13125 Berlin

Tel. 0 30/9 49 30 57

Berliner Straße 23 • 13127 Berlin

Tel. 0 30/47 48 91 81

Dietzgenstraße 92 • 13156 Berlin

Tel. 0 30/4 77 28 70

E-Mail: info@wolter-bestattungen.com

www.wolter-bestattungen.com

Impressum

Buch und Karow kompakt

22. Ausgabe 2024

Herausgegeben von Augusta Presse Berlin

Verlagskoordination, Kundenbetreuung,

Lektorat, IT: David Lösch

Redaktion: Heinz G. Lösch, Katalin Ehrig

Fotos: Heinz G. Lösch, privat, Archiv,

Berliner Floorball Klub (S. 39 u.r.)

PR-Redaktion, PR-Fotos:

Benjamin Bomm, Max E. Neumann

Satz, Grafik: Adrian Simon Ehrig, Louis Ehrig

Pläne: Bianca Lösch

Verteilung: Die Broschüre wird an die Haushalte

kostenlos verteilt und ist beim Verlag erhältlich.

Alle Rechte by Augusta Presse GmbH.

Nachdruck nur mit Genehmigung.

Kontakt: Augusta Presse- und Verlags GmbH

Berghofer Weg 35, 15569 Woltersdorf

Tel. 0 30/69 20 21 05, Fax 0 30/6 92 02 10 59

E-Mail: info@berlin-buch-internet.de

E-Mail: info@berlin-karow-internet.de

Infos und Auftragsannahme: Tel. 0 30/69 20 21 05

ÜBERSICHT Was erledige ich Wo

Sportstätten (weitere Sporthallen befinden sich bei den Schulen)

Sportanlage Buch IV	Ernst Busch Straße 29	13125 Berlin	01 70/8 52 77 30
Sporthalle Ludwig Hoffmann Quartier	Wiltbergstraße 90, Haus 35	13125 Berlin	
Sportplatz Rölländer Straße	Rölländer Straße 31	13125 Berlin	

Stadtentwicklung, Stadtplanung

BA Pankow, Stadtentwicklungsamt	Storkower Straße 97	10405 Berlin	0 30/9 02 95 34 66
E-Mail: stadtentwicklungsamt@ba-pankow.berlin.de			

Sterbefälle

Standesamt Pankow	Breite Straße 24 A-26	13187 Berlin	0 30/90 29 50
-------------------	-----------------------	--------------	---------------

Steuerangelegenheiten

Finanzamt Pankow/Weißensee	Storkower Straße 134	10407 Berlin	0 30/9 02 43 30
----------------------------	----------------------	--------------	-----------------

Steuerberatung

ETL Freund & Partner GmbH (S. 25)	Brauerstraße 16-18	16321 Bernau	0 33 38/61 59 90
-----------------------------------	--------------------	--------------	------------------

Straßenbau, Straßenunterhaltung, Straßenaufsicht

BA Pankow, Straßen- und Grünflächenamt	Darßer Straße 203	13088 Berlin	0 30/9 02 95 86 67
E-Mail: sga.allgemein@ba-pankow.berlin.de			

Straßenreinigung

Berliner Stadtreinigungsbetriebe	Ringbahnstraße 96	12103 Berlin	0 30/75 92 49 00
----------------------------------	-------------------	--------------	------------------

Sturmschäden, Bäume

Baumkraxler (S. 3)	Pankgrafenstraße 12 d	13125 Berlin	01 73/6 07 69 50
--------------------	-----------------------	--------------	------------------

Super-Ferienpass

Bürgeramt, Termine: www.service.berlin.de Internet: https://shop.jugendkulturservice.de	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	0 30/1 15
---	---------------------------	--------------	-----------

T

Tanzschule

ADTV Tanzschule Sieglinde Kotzur (S. 43)	Havemannstraße 17 a	12689 Berlin	01 77/2 83 47 46
--	---------------------	--------------	------------------

Tapeten

Raumausstatter Frank Melcher (S. 14)	Karl Marx Straße 9	16356 Ahrensfelde	0 30/9 41 58 92
--------------------------------------	--------------------	-------------------	-----------------

Wichtige Nummern

Polizei.....	1 10
Feuerwehr und Rettungsdienst	1 12
Notfallzentrum Helios	0 30/9 40 15 33 33
Ärztlicher Bereitschaftsdienst	1 161 17
Troll-Apotheke	0 30/9 41 09 30
Viereck-Apotheke	0 30/94 80 08 10
24h-Schlüsselnotdienst.....	0 30/44 65 06 66
Baumsägedienst	01 73/6 07 69 50
Glasnotdienst.....	0 30/9 44 28 27
Tierarzt Alt-Buch	0 30/91 14 27 78
Tierarztpraxis Kambach..	01 72/1 87 66 19
Kurier, Transporte	01 52/08 31 24 64



Bestattungen

Ihr Ansprechpartner für
Feuer-, Erd-, See-,
Baumbestattung und
Vorsorge

Am Sandhaus 14 d
13125 Berlin

Telefon 030 / 432 05 333
Wir sind Tag & Nacht
für Sie erreichbar

Tapezier- und Malerarbeiten, Wärmedämmung, Fußböden

Malermester Thiede (S. 17)	Spittelweg 2	16356 Ahrensfelde	01 77/2 88 69 86
R. D. Jerokowski Maler und Lackierer (S. 20)	Hubertusdamm 21	13125 Berlin	01 72/3 01 39 38

Technische Gase, Propan, Trockeneis, CO₂

Peter Lindner GmbH (S. 18)	Bahnhofstraße 7	13127 Berlin	0 30/4 74 13 85
----------------------------	-----------------	--------------	-----------------

Tierarzt

Tierarztpraxis Alt-Buch (S. 36)	Alt Buch 57	13125 Berlin	0 30/91 14 27 78
Tierarztpraxis Kambach (S. 32)	Berliner Allee 29	16348 Wandlitz	0 30/94 51 75 76

Trinkwasserüberwachung

BA Pankow, Gesundheitsamt E-Mail: geshum@ba-pankow.berlin.de	Grunowstraße 8-11	13187 Berlin	0 30/9 02 95 29 44
---	-------------------	--------------	--------------------

Türen, Fenster, Bauelemente

Linara Berlin-Brandenburg GmbH (S. 11)	Dorfstraße 34	16356 Ahrensfelde	0 30/5 36 01 77 31
--	---------------	-------------------	--------------------

U

Überdachungen

Linara Berlin-Brandenburg GmbH (S. 11)	Dorfstraße 34	16356 Ahrensfelde	0 30/5 36 01 77 31
--	---------------	-------------------	--------------------

Umweltschutz

Umwelt- und Naturschutzamt E-Mail: dr.maria.moorfeld@ba-pankow.berlin.de	Storkower Straße 115	10407 Berlin	0 30/9 02 95 78 60
---	----------------------	--------------	--------------------

Umweltbüro Pankow E-Mail: umweltbuero@agrar-boerse-ev.de, Internet: www.umweltkalender-berlin.de/anbieter/details/1332	Hansastraße 182 A	13088 Berlin	0 30/92 09 10 07
---	-------------------	--------------	------------------

Umzüge, Möbeltransporte

Fines Welt (S. 21)	Pfannschmidtstraße 8	13125 Berlin	01 52/08 31 24 64
Möbelshuttle Benjamin Bock (S. 10)	Seelower Straße 7	15374 Müncheberg	01 76/72 28 82 19

Unternehmensberatung

ETL Freund & Partner GmbH (S. 25)	Brauerstraße 16-18	16321 Bernau	0 33 38/61 59 90
-----------------------------------	--------------------	--------------	------------------

V

Versicherung

Allianz Hauptvertretung Weißhuhn (S. 27)	Alt Buch 72	13125 Berlin	0 30/9 41 56 69
--	-------------	--------------	-----------------

Veterinär- und Lebensmittelaufsicht

BA Pankow, Veterinäramt E-Mail: vetleb@ba-pankow.berlin.de	Fröbelstraße 17, Haus 6	10405 Berlin	0 30/9 02 95 51 30
---	-------------------------	--------------	--------------------

Videoüberwachung, Alarmanlagen

IT-Net.Solutions (S. 11)	Zur Heide 41	16348 Wandlitz	03 33 97/23 99 99
--------------------------	--------------	----------------	-------------------

W

Werkzeug-Verleih

Bibliothek der Dinge (S. 22)	Franz Schmidt Straße 8	13125 Berlin	01 52/31 35 99 80
------------------------------	------------------------	--------------	-------------------

Wertermittlung von Immobilien und Grundstücken

Deutschmann Immobilien GmbH (S. 18)	Büttenstraße 12	16321 Bernau	0 33 38/70 54 90
Stadtland-Immobilien, Steffen Sigmund (S. 17)	Klothildestraße 1 a	13156 Berlin	0 30/40 39 93 19

Winterdienst

Berliner Stadtreinigungsbetriebe	Ringbahnstraße 96	12103 Berlin	0 30/75 92 49 00
----------------------------------	-------------------	--------------	------------------

Wintergarten, Überdachung

Linara Berlin-Brandenburg GmbH (S. 11)	Dorfstraße 34	16356 Ahrensfelde	0 30/5 36 01 77 31
--	---------------	-------------------	--------------------

Wohnberechtigungsbescheinigung, Wohngeld

Wohnungsamt Pankow Internet: www.service.berlin.de/dienstleistung/120671	Storkower Straße 113	10407 Berlin	0 30/9 02 95 26 01
---	----------------------	--------------	--------------------

Wohnungen, Gewerberäume

Deutschmann Immobilien GmbH (S. 18)	Büttenstraße 12	16321 Bernau	0 33 38/70 54 90
EWG Berlin-Pankow eG (S. 20)	Breite Straße 32	13187 Berlin	0 30/4 77 00 60
EWG Berlin-Pankow eG (S. 20)	Groscurthstraße 2	13125 Berlin	0 30/47 70 06 17
WBG Wilhelmsruh eG (S. 19)	Wackenbergstraße 92	13156 Berlin	0 30/75 54 49 70
Stadtland-Immobilien, Steffen Sigmund (S. 17)	Klothildestraße 1 a	13156 Berlin	0 30/40 39 93 19

Z

Zahnarzt im Bericht

Zahnarztpraxis Dr. Marion Moisel (S. 35)	Alte Schulstraße 2	16356 Ahrensfelde	0 30/94 39 60 73
ZAHNOVO, Dr. Gert-Udo Wegner (S. 36)	Walter Friedrich Straße 12	13125 Berlin	0 30/9 49 04 09

ÜBERSICHT Die Region auf einen Blick



„Kompakt“ lädt zum Mitmachen ein

Kompakt auf einen Blick – dadurch besticht die beliebte „grüne“ Jahresbroschüre, die kostenlos in die Haushalte verteilt wird.

Neben der Region Berlin-Buch und Berlin-Karow entstehen die Broschüren regelmäßig in unterschiedlichen Orten. Wer einen Blick über den Tellerrand werfen möch-

te, kann dies in den Nachbarorten tun. Hier erscheint jedes Frühjahr die Broschüre für Wandlitz. Die Ausgaben für Ahrensfelde und Bernau lassen den Herbst noch bunter aussehen. Neben den örtlichen Firmen, die sich mit Text und Foto präsentieren, gibt es eine exklusive Auswahl an Redaktionsthemen.

Dabei werden Vereine, Künstler oder Promis vorgestellt. Sehr beliebt sind die Berichte, bei denen besondere Menschen im Mittelpunkt stehen. So gibt es immer wieder Überraschungen, wo man staunt, was es alles gibt. Neben den Textbeiträgen verfügen die Broschüren über eine große Auswahl an Listen, angefangen von gefragten Dienstleistern, den Ärzten, Vereinen, den Verwaltungen bis hin zum „Was erledige ich Wo“. Und das Beste ist: Jeder kann dabei sein, Anruf oder E-Mail genügt.

Augusta Presse
Berghofer Weg 35
15569 Woltersdorf
Tel. 0 30/69 20 21 05
E-Mail: info@augusta-presse.de
www.Augusta-Presse.de



A

ADTV Tanzschule Sieglinde KotzurS. 43
 Akademie der Gesundheit Berlin/Bbg. e.V.S. 9
 Albert Schweitzer Stiftung Wohnen & Betreuen S. 37
 Allianz Hauptvertretung Eckhard WeißhuhnS. 27
 Angelina Jahns, Gebrauchtwagen-AnkaufS. 26
 Augenoptiker FittkauS. 32
 Augentagesklinik Bernau.....S. 30
 Augentagesklinik Panketal.....S. 33

B

BaumkraxlerS. 3
 BFBB Buchführung für Berlin u. Brandenburg...S. 10
 Brillenhaus Blankenburg.....S. 37

D

Der Tempelhof.....S. 40
 Deutschmann Immobilien GmbHS. 18

E

estetica + more.....S. 35
 ETL Freund & Partner GmbHS. 25
 eulert Bestattungen.....S. 54
 EWG Berlin-Pankow eGS. 20

F

Fahrrad Otto StoyeS. 42
 Fahrradhof Buch.....S. 40
 Fines WeltS. 21
 FISCHER Store Berlin.....S. 8

H

Hadersbeck Auktionen GmbH.....S. 43
 Hochschule für Gesundheitsfachberufe.....S. 9
 Holger Gottschalk, Bau- und Kunstglaserei.....S. 14
 Hörakustik Marlis WeegeS. 37

I

I&S-Systeme BrandS. 17
 Immobilienkaufmann Tobias HahneS. 20
 IT-Net.Solutions.....S. 11

K

Kopitz ImmobilienS. 15
 Korbicki & Söhne GmbHS. 18
 Kühnel ImmobilienS. 21

L

Linara Berlin-Brandenburg GmbH.....S. 11
 Lohnsteuerhilfverein Spree und Havel e.V.....S. 28

M

Malermeister ThiedeS. 17
 meinSTROM.de.....S. 2
 Möbelshuttle Benjamin Bock.....S. 10

O

Orthopädeschuhtechnik BüchS. 34

P

Peter Lindner GmbH.....S. 18

R

R. D. Jerkowski Maler und LackiererS. 20
 Raumausstatter Frank MelcherS. 14
 Rechtsanwalt Uwe KranertS. 28
 Rechtsanwältin Karin Gruß.....S. 26
 Restaurant ZeusS. 43

S

Schlüsselfunddienst & Sicherheitstechnik e.K. S. 21
 Schmöckerzeit BuchhandlungS. 42
 Schneider & Partner ComputervernetzungS. 10
 Stadtland-ImmobilienS. 17

T

Tierarztpraxis Alt-BuchS. 36
 Tierarztpraxis KammbachS. 32
 Troll-Apotheke im Klinikum BuchS. 60

V

Viereck-ApothekeS. 35

W

Wir machen Zulassung – BerlinS. 8
 Wohnungsbaugenossenschaft Wilhelmsruh eG.S. 19
 Wolter Bestattungen.....S. 53

Z

Zahnarztpraxis Dr. Marion Moisel.....S. 35
 ZAHNOVOS. 36

Hinweis

Ihre Firma nicht gefunden? Dann senden Sie uns eine E-Mail an info@berlin-buch-internet.de oder info@berlin-karow-internet.de.
 Ebenso genügt ein Anruf: Tel. 0 30/69 20 21 05

Mit nur einem Klick jetzt dabei sein – Präsent in den Haushalten

www.Berlin-Buch-Internet.de/Preise • www.Berlin-Karow-Internet.de/Preise



- Bullenwiese A 3
- Bunzlauer Straße A 4
- Busonstraße A-B 3
- Chronisteneck B 3
- Dannewitzplatz A-B 3
- Drei-Linden-Weg B 3,4
- Ehrenrosteig B-C 3
- Erfekweg B 3
- Fornstraße A 3
- Friedrichsberg A-B 3
- Fundaneustraße A-B 3
- Gewanneweg B 3
- Haduweg B 3
- Hagenstraße A-B 3,4
- Habe Hulen Weg B 3
- Hainfriedstraße A-B 3
- Heintzweg B 3
- Heintzweg B 3,4
- Heintzweg B 3,4
- Hubertusdamm A 3
- Innawäonenweg B-C 3
- Karowstraße B 3
- Karow Weg B-C 4
- Kastanienhain A 3
- Kattowitzer Straße A 4
- Kerkowstraße A 3
- Kernstraße A 4
- Kranienbuselweg B 3,4
- Kronplatz A 3,4
- Kronplatz A 3,4
- Kurze Endenweg B 3
- Lanker Straße B 3,4
- Lanzelotstraße B 3
- Leopoldstr. Straße A 3
- Liebesstraße A 4
- Liebesstraße A 4
- Losseberplatz B 3
- Matesstraße B 3
- Matesstraße A-B 3
- Münchenaenstraße B 3
- Nahstraße A 4
- Neuhofstraße B 3
- Beuthener Straße A 4
- Nordische Straße A 3
- Neustädter Straße A 3,4
- Nordische Straße B 4
- Boenkstraße A 3,4
- Bohnerzeile B 3
- Bötnersstraße A 3-4
- Pankgrafenstraße A 3
- Planmschmidstraße B 3
- Zaunkönigsweg A-B 3
- Tichauer Straße A 4
- Teichauer Straße A 4
- Wollanstraße A-B 3
- Zaunkönigsweg A-B 3
- Zum Kappraben B-C 3

Änderungen in allen Karten nehmen wir gern entgegen.
Tel. 0 30/69 20 21 05
E-Mail: info@augusta-press.de



3

4

Gesundheit immer genau im Blick

Gerade im Krankenhaus weiß man, wie wichtig Gesundheit ist. Die „Troll-Apotheke“ direkt im Helios-Klinikum Berlin-Buch hat darauf einen besonderen Blick.

„Wir haben viel Kontakt mit den hier arbeitenden Medizinern. Damit bestehen zusätzlich zu den laufenden Schulungen weitere Einblicke, die in die Beratung einfließen“, beschreibt Marie-Luise Möke, die die Apotheke letztes Jahr von Klaus-Dieter Repke übernommen hat.

Schnell zum Medikament

Nun soll das E-Rezept neuer Standard werden. Dieses wird über die elektronische Gesundheitskarte vor Ort in der Apotheke eingelöst. „In Zukunft soll es sogar möglich sein, das Rezept von der Gesundheitskarte aufs Smartphone zu übertragen und dann per App an uns zu übermitteln. Natürlich ist das rosa Rezept nach wie vor einlösbar“, so die Apothekerin.

■ Dem freundlichen Team der „Troll-Apotheke“ liegt die Gesundheit besonders am Herzen.

Das gut sortierte Warenlager ermöglicht, dass die meisten gängigen Präparate sofort verfügbar sind. Spezielle Rezepturen wie Salben oder kleinere Dosierungen bei Kinderarzneimitteln können individuell hergestellt werden. Der kostenlose Botendienst liefert im Bedarfsfall in der Region nach Hause.

„Per Kundenkarte wissen wir, welche Mittel verordnet wurden und sehen so eventuelle Wechselwirkungen mit vergangenen Bestellungen. Außerdem kann man sich jederzeit eine Aufstellung seiner Zuzahlungen ausdrucken lassen, sei es für die Steuererklärung oder, um eine Zuzahlungsbefreiung zu beantragen. Das lästige Kassensbonsammeln fällt somit weg“, beschreibt Marie-Luise Möke die Vorteile.

Breiter Service

Neben dem Verkauf der Medikamente kann man sich den Blutdruck messen lassen oder Milchpumpen ausleihen. Wer in den Urlaub fährt,

den unterstützt das Team mit Informationen zu den vorgeschriebenen Impfungen sowie bei der entsprechenden Reisemedizin. Ebenso sind nach Anmeldung weitere pharmazeutische Dienstleistungen möglich, wie beispielsweise eine umfassende Medikationsanalyse.

Interessantes und Nützlich

Einen guten Überblick bietet die Internetseite. Dort gibt es eine Menge wertvoller Tipps rund ums Wohlfühlen sowie wichtige Adressen. Notdienste, ein Pollenkalender oder das Heilpflanzenlexikon sind hilfreiche Ergänzungen. Sehr beliebt sind die Beiträge zu stets aktuellen Themen in der Rubrik „News“.

Troll-Apotheke im Klinikum Buch

Marie-Luise Möke

Schwanebecker Chaussee 50
(direkt neben dem Haupteingang)

13125 Berlin

Tel. 030/941 09 30

E-Mail: info@trollapotheke.de

www.trollapotheke.de

Mo., Di., Do. 7.30-19 Uhr

Mi., Fr. 7.30-18.30 Uhr

Sa. 9-12 Uhr

